

# إفلاشات

إماراتية  
Emirates Flashes  
March 2016 مارس

العدد 1 issue

إفلاشات إماراتية | Emirates Flashes

تصميم





## Executive Summary

We chose the topic "Empowering Women through Education and Career" and we used the UAE as an example. We divided our topic to be into four main parts: *Part 1* talks about the historical representation of women in Islam; *Part 2* talks about empowering women through education; *Part 3* is about the role of women in building Emirati society, and *Part 4* discusses the challenges that Emirati women face. We ended the paper by providing recommendations to overcome all of those challenges. Additionally, part one focusses on how Islam, the Quran and the prophet encourage education. Also, it discusses the equality between men and women's rights, including learning and working. Part two focuses on how the rulers Sheikh Zayed bin Sultan Al-Nahyan, Sheikh Mohammed bin Rashid, and the UAE government support Emirati women through their education and career path. *Part 2* also provides statistics and facts about the education of women and men in the UAE since 1970. Furthermore, *Part 3* shows how Emirati women are contributing to the success of the UAE today and taking positions in both government and private sectors, including leadership positions, and mentions some success stories of prominent women.

The purpose of this research paper is to present all the possible opportunities, advantages, support, benefits and encouragements that are/were given to Emirati women, and then search for the challenges that are still a barrier to women's educational and career paths. Also, we need to know all the difficulties that Emirati women might face in order to find suitable solutions. This research paper intends to present recommendations on how Emirati women can be educated and thus work in better conditions. In addition, we will show that the UAE is one of the most supportive countries among both Arab and non-Arab regions and that it gives full care and attention to women; we also intend to show how our society, culture and environment has become more flexible from the perspective of empowering women. We especially wanted to show how Islam and the Quran strongly support women's education and careers, and thus to prevent and counter all the negative images of some Arab cultures toward the role of women in society and life. We as Emirati females are interested presenting this topic, especially since we are still in the line of education. So by this research we can know more about the opportunities in this field, and on the other hand we can find solutions for the challenges that might occur in the future.

## ملخص تنفيذي

إنسجاماً مع الرؤية الثاقبة والحكيمة للقيادة الرشيدة لدولة الإمارات العربية المتحدة لدور المرأة الجوهري في تحقيق التنمية النهضوية المنشودة للمجتمع والدولة، كان اختيارنا موضوع "المرأة الإماراتية، مسيرة تمكين في العلم والعمل"، والذي تم ترتيبه في أربعة محاور رئيسية، بحيث يتناول المحور الأول صورة المرأة في الإسلام تاريخياً، وأهمية التعليم، وذلك استناداً إلى المتن القرآني والأحاديث النبوية الشريفة، فضلاً عن تركيز هذا المحور على مساواة الإسلام بين المرأة والرجل في الحقوق، وعلى رأسها الحق في التعليم والعمل. ويركز المحور الثاني على دعم الدولة ممثلة بالقائد الراحل الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان - طيب الله ثراه - والشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، رعاه الله، للمرأة الإماراتية في شق طريقها في العلم وتحقيق النجاح المهني، مستندين إلى دراسة إحصائية تتعلق بتعليم المرأة والرجل في الإمارات منذ سبعينات القرن الماضي، ومن ثم الانتقال في المحور الثالث إلى دور المرأة المجتمعي والنهضوي، وتوليها المناصب الهامة في القطاعين الحكومي والخاص، مع التوقف عند بعض الأسماء النسائية التي لمعت في سماء الإمارات، وتسلط الضوء في المحور الرابع على التحديات التي تواجه المرأة الإماراتية. وفي نهاية البحث، خلصنا إلى بعض التوصيات حول كيفية تجاوز هذه التحديات.

يهدف البحث إلى إبراز جميع الفرص والتحديات التي تواجه المرأة الإماراتية في تحقيق ما تصبو إليه، وأيضاً تسليط الضوء على أوجه الدعم والمزايا والحوافز التي أولتها وتوليها الدولة لها، واستشراف السبل الكفيلة بتحقيق النهضة التعليمية والمهنية للمرأة، والتعرف على العوائق التي قد تواجهها واستنباط الحلول الناجعة، وكيفية حفز تعليم المرأة وتسهيل ظروف عملها، مع إبراز دور الإمارات كإحدى الدول الأكثر دعماً للمرأة على المستوى العربي والعالمي من حيث إيلانها الإهتمام والانتباه، والتركيز على دور المجتمع والبيئة والثقافة لتعزيز وتمكين المرأة الإماراتية اقتداءً بالتعاليم الإسلامية، حيث أن الإسلام عزز مكانة المرأة وودعها حقها في العلم والعمل، وأيضاً مقارنة وضع المرأة الإماراتية بوضعها في بعض المجتمعات الأخرى في المنطقة. وقد أتاحت هذه الدراسة لنا في التفكير في الفرص والحلول للتحديات التي قد نواجهها في شق دروب العمل مستقبلاً.

إستند البحث إلى مصادر أولية وأخرى ثانوية، بحيث تم التركيز على القيام بمسح ميداني ومقابلات لعدد من النساء الإماراتيات في الفئة العمرية المتراوحة بين (18) و (25) سنة، طالبات وعاملات، ومن حالات إجتماعية ومستويات تعليمية مختلفة، ومن بينهن إماراتيات تولين مناصب رفيعة. وأما المصادر الثانوية فارتكزت إلى الكتب الإسلامية لإبراز الأدلة القطعية على دعم الإسلام للمرأة في المتن القرآني والأحاديث النبوية الشريفة، وأيضاً إلى المنشورات الإعلامية التي تبرز دور القيادة الرشيدة في النجاح والتميز الذي حققه



## المرأة الإماراتية..

### EMPOWERING WOMEN

مسيرة تمكين  
THROUGH EDUCATION AND BUSINESS  
OPPORTUNITIES: THE EXAMPLE  
OF THE UNITED ARAB EMIRATES  
في العلم والعمل

ريم كاظم / نوره الطلياني / روضه المري  
Reem Kazim | Noura Altalyani | Rawdha Al marri



We chose primary and secondary sources in order to collect evidence for the research. For the primary sources, we chose to develop a survey and have interviews. The survey was distributed only to UAE females, as our research focused on one specific category. In addition, most of the responders were between the ages of (18) and (25) and are still studying and/or working. Also, the survey was distributed among women with different marital statuses who have or are in different levels of education. The interviews were done with Emirati women who have high positions in their careers. For the secondary sources, we chose Islamic books and quoted the Quran and Hadiths to provide evidence on how Islam supports women. Also, we used Emirati online newspapers to provide us with information that supports our research objectives. We found that the UAE's leadership is the most important factor behind women's success these days. It started with Sheikh Zayed's strategy and his vision and ended with what Emirati women are nowadays. Emirati women's participation in the UAE's economy and especially their holding many high positions in the UAE has proven to the world that Emirati women are well educated and have an important role in UAE development. We found that educated women are extremely successful in the business industry and have improved the UAE's economy. The UAE government gives its citizens valuable opportunities to study both inside the country and abroad. His Excellency Sheikh Mohammed Bin Rashid is a UAE leader who gives his students moral and financial support. Our government views education as important to improve the country, therefore they provide young Emiratis with a respectable educational system and all necessary tools to help them in developing their skills.

### Area of study

Although there are many opportunities and benefits given to Emirati women to empower them in education and career paths, still there are challenges they face in this area. Therefore, the area of study of this research is to present all the difficulties and then provide recommendations.

### Literature Review

**The representation of women in Islam: a historical perspective**

**Islam represents women as equal to men in rights:**

The main and greatest source of support for women all over the world is Islam. Islam has given a great

reputation and status to women. In fact, the status of women before Islam was extremely upsetting. Women were treated very severely. Moreover, female babies were buried alive; there was no life for women. It was a shame on families, especially the husbands whose wives gave birth to females. There were no beliefs, laws or rules that protected women. However, all these beliefs were prohibited after the emergence of Islam (islamicfaq, n.d). Islam is the only religion which gives full attention and concerns to women; it discusses in detail women's rights and how women are equal to men in most respects. Women's rights are protected and applied by the Shariah law (Islamic law).

There are many reasons why Islam gives equal rights to both genders, and one of these reasons is that Islam gives a great place and honor to all humanity no matter whether male or female (Engnieer. A, 2004). Moreover, the Holy Quran states there is no discrimination between genders and only righteous deeds elevate one person above another. There are many of the Prophet's Hadiths that support the status of women in Islam; one hadith says that, "A person who is blessed with daughters and makes no discrimination between them and his sons and brings them up with kindness and affection will be as close to me in Paradise as my forefinger and middle finger are to each other". Furthermore, Allah states in the Holy Quran: "but who does good works, whether male or female, and is a believer, such shall enter Heaven, and shall not be wronged even as much as the little hollow in the back of date-stone". Both the hadiths and the Holy Quran state that Islam does not encourage any discrimination between genders (islamicfaq, n.d).

### The rights of women to be respected appreciated and value in Islam teachings:

It is clearly stated in the Holy Quran that women have their own individual status and lives. According to the Islamic Law, women should not be treated as an adjunct of their fathers, husbands, brothers or sons. They have their full rights as men do, without any discrimination. Women in Islam are respected and valued, not because they are intended to be mothers or wives, but because they are complete human beings. In addition, the Prophet (PBUH) said: "The best among you is he who is best in his treatment towards his wife" (Abu Daud) (Engineer. A, 2004). Furthermore, women have rights to have freedom in various aspects such as to possess wealth and own property, freedom to express their opinions, freedom to work, and many other things. For



**H.E. Raja Easa Al Gurg**  
Managing Director, Easa Saleh Al Gurg Group

**معالي رجا عيسى القرق**  
رئيس مجموعة صالح القرق

### السرد البحثي المرأة في الإسلام: نظرة تاريخية المساواة في التكليف

يعتبر الإسلام من أكثر الأديان حفظاً وصوناً لحقوق المرأة في العالم. فلقد أولى الإسلام المرأة مكانة رفيعة سامية افتقدتها في عصور الجاهلية، في عصر كانت المولودة تعتبر فيه عاراً على أسرته ويتم وأدها حية، "إذ كانت شريعة الغاب هي السائدة بغياب أي قوانين أو حقوق تحميها. لقد كانت المرأة قبل الإسلام مظلومة مضطهدة ومكدودة. وأتى الإسلام ليحرم أعمال الجاهلية، وليعطي المرأة حقوقها في ظل الشريعة" (islamicfaq, n.d).

فالإسلام دين البشرية جمعاء، دين المساواة، لا يميز في الحقوق بين ذكر وأنثى (Engnieer. A, 2004)، كما ورد في كتاب الله العزيز. وأوصى النبي (صلى الله عليه وسلم)

المرأة الإماراتية، والتي انطلقت مع الإستراتيجية التعليمية التي أرساها القائد الوالد، إذ أصبحت المرأة نداً للرجل في مسار النهضة الإقتصادية والتنموية التي تشهدها الإمارات، وبخاصة في قطاع الأعمال، بحيث كان لنجاحها دور في حفز عجلة النهضة الاقتصادية من خلال دعم الدولة فرص التعليم العالية داخل البلاد وخارجها، وإرساء النظم التعليمية بأرقى المستويات لما للتعليم من أهمية جوهريّة في دفع عجلة التنمية وتحقيق الارتقاء الإنساني.

### المحور البحثي

في إطار مسيرة نهضة المرأة على كافة المستويات، لم تدخر الدولة في ظل قيادتها الرشيدة أي جهد في سبيل تمكين المرأة الإماراتية في تعليمها وعملها، إلا أن ثمة تحديات ما تزال قائمة في هذا المجال سوف تركز هذه الدراسة البحثية على عرضها وتقديم التوصيات بشأنها.



instance, if a woman has her earned or inherited wealth, she has the right to keep or spend it as she likes. Also, as Islam is an open and accessible religion, it encourages and allows women to express their opinions, and in this way we can see how Islam considers women to be an important part of society (Islamicorg, n.d). Moreover, women have their freedom to work as men have their freedom to work. According to (Albuti, M, 2003): *"the types of work which Islam has declared to be permissible for men, it has likewise declared to be permissible for women"*. It shows that both men and women can share the same freedom and there is no difference among them. Moreover, women are provided with social rights namely, activities, professions and skills that result in religious and material benefit to society. Examples of social rights are attending prayer in the mosque, taking part in academic and cultural pursuits, and pursuing professions and crafts and the exercise of other skills. Mosques are places of worship shared by both men and women together. In addition, the Prophet (PBUH) said: *"If your wives ask your permission to go out to the mosque at night, allow them to do so"*. This proves that in the days of the Prophet (PBUH), mosques were not the sole province of men as many people nowadays believe. Furthermore, seeking knowledge and attending lectures were not restricted to men; in fact women were included. Also, women attended sessions devoted to teaching, guidance, and the exchange of reports which supported the Prophet's deeds and statements.

Islamic women were also enjoying participating in different types of skills and crafts. For instance, they were allowed to buy, sell and engage in whatever crafts or professions they wanted or needed to. In addition, women were welcome to come to Medina with goods to sell; and then if they did sell their goods, they could buy other goods to sell in the village. Thus, women could support their families and benefit their society. So here we can see that the Islamic system of trade first provides women with a choice of whether they want to work or not; second, it gives them the freedom to choose what type of work they want; and third, it gives them the opportunity to work in order to support their family and serve the society as well. All these rights and freedoms are provided to women by the Islamic Law, unlike other religions which do not support any of these rights (Albuti, M, 2003).

### How the Prophet (PBUH) talks about the importance of education for men and women, and how it is important regarding the society:

Education has a massive importance in Islam. The word "Iqra'a", which means 'read' in Arabic, was the first verse of the Holy Quran to be revealed to the Prophet (PBUH). Also, "Iqra'a", indicates that Muslims should be learning, exploring and seeking knowledge. Also, the Holy Quran and many Hadiths show the importance of education and how it is obligatory for every Muslim. In addition, Muslims consider knowledge the path to be closest to Allah. *"Are those equal, those who know and those who do not know? It is those who are endowed with understanding that receive admonition"* Surah 39/9. This states how Allah values those who seek knowledge (Abuarqub, M, 2009).

However, the perspective of Islam in education is that Muslims have to be educated in order to guide the society, and serving the society is one of the Muslim's responsibilities. Because of that, Islam does not only require seeking knowledge, but also requires practicing what is learned and then sharing it. So first of all, seeking knowledge is not specific to men; it is for women as well. In evidence of that, the Prophet (PBUH) said: *"seeking knowledge is the obligation of all Muslims"*. Also, another Hadith says: *"A man who has two daughters and brings them up and educates them to the best of his capacity shall be entitled to paradise"*. As a result, the Hadith shows that education is valued for both men and women. The second process is practicing, which is one of the essential parts of learning. There is no value in knowledge if it does not transfer to practice. The final process is to share what you have learned. In addition, the Prophet (PBUH) was always encouraging Muslims to share their knowledge and experience. In Islam, sharing is one of the key successes of societal development. For example, when Muslims share what they know, especially women, this will go back to benefit their children and society as well. Islam does not support hiding knowledge, and people are not to keep it secret (Shaikh, M. n.d).

Islam provides benefits and advantages of everything that is required for Muslims. There are benefits to seeking knowledge such as facilitating communication and bringing about cooperation among societies. Also, education brings peace

وغيرها من الحقوق، ويقول الرسول الكريم: **"إِذَا اسْتَأْذَنْتُكُمْ نِسَاؤُكُمْ إِلَى الْمَسَاجِدِ فَأَذِّنُوا لَهُنَّ"**، حيث كانت النساء يحضرن المجالس الدينية لتنوير عقولهن. كذلك خاضت المرأة ميادين التجارة والبيع والشراء، وفُتحت أبواب المدينة لهن، يحملن إليهما بضائعهن بقصد التجارة، فكن معيلات مساندات لأسرهن. وفي هذا دليل على أن الإسلام أعطى للمرأة حرية العمل أو البقاء في المنزل، وأيضاً حرية اختيار العمل المناسب لها، ومساندة أسرته وخدمة مجتمعها (Albuti, M, 2003).

### أهمية العلم للمرأة والرجل في المجتمع

الإسلام دين العلم، فلا تكاد تخلو سورة من سور القرآن الكريم من الحديث عن العلم فأول آية نزلت تأمر بالقراءة التي هي مفتاح العلوم في قوله تعالى: **"اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ، خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ، اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ، الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ، عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ"** (العلق/5-1). وقد مدح الله العلماء وأثنى عليهم بقوله: **"قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَؤُلَا الذُّلْبَابِ"** (الزمر/9). وأخبر عليه الصلاة والسلام أن طلب العلم طريق إلى الجنة، فقال صلى الله عليه وسلم: **"مَنْ سَلَكَ طَرِيقاً يَطْلُبُ فِيهِ عِلْماً سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقاً إِلَى الْجَنَّةِ"**. (Abuarqub, M, 2009)

والإسلام يدعو إلى طلب العلم ويحث المسلمين على التعلم لتوجيه المجتمع وخدمته. وطلب العلم فريضة على كل مسلم، تعلماً أم تعليماً. إذ ليس التعلم حكراً على الرجل، فهو فريضة على المرأة أيضاً في قول نبي الإسلام:

في الكثير من الأحاديث الشريفة بالرفق في النساء، **"إِنَّمَا النِّسَاءُ شِفَاتُكَ الرِّجَالِ"**، وجاء في صحيح مسلم، من حديث أنس بن مالك، قول رسول الله (صلى الله عليه وسلم): **"مَنْ عَالَ جَارِيَتَيْنِ حَتَّى تَبْلُغَا، جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنَا وَهُوَ"**، وضم أصابعه. والسور القرآنية التي تدعو للمساواة بين الرجل والمرأة كثيرة. فقد ورد في كتاب الله الكريم: **"وَمَنْ يَفْعَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا"** (سورة النساء، آية 124). وفي كل هذا تأكيد على أن القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة تساوي الرجل والمرأة في التكليف وفي التشريف (Islamicfaq, n.d).

### المساواة في الحقوق

حفظ الإسلام للمرأة مكانتها ومكانتها في المجتمع، وأعطاه حقوقها الكاملة من دون أي تمييز، فهي كائن بشري قبل أن تكون زوجة وأماً. وذكر أبو داود في سننه عن الرسول الكريم: **"أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا، وَخِيَارُكُمْ خِيَارُكُمْ لِنِسَائِهِمْ خُلُقًا"** (Engnieer, A, 2004). كما ضمن الإسلام للمرأة حقوقها في كافة مناحي الحياة، في الإرث والمال، وفي التعبير عن رأيها والعمل. فللمرأة الحق في التصرف بما تراث أو تكسب، ولها دور جوهري في المجتمع (Islamicorg, n.d)، ولها الحق في العمل كما الرجل. ويتحدث البطي في مرجعه عن تساوي أنواع الأعمال التي يسمح القيام بها للرجل كما المرأة (Albuti, M, 2003). كذلك أعطى الإسلام المرأة حقوقها الاجتماعية والتي تعود بالنفع على مجتمعها، منها حقها في التحصيل العلمي والإرتقاء المهني، وحقها في التوجه للمساجد





and stability, and it makes things easier for understanding communities and nations. Thus, education is essential and is considered a part of society's development (Abuarqub. M, 2009). However, during the time of the Prophet (PBUH), there were no schools and universities, but still women were represented as an essential part of the society, and worked together with their fathers and/or husbands for living. Furthermore, women contributed to society in their own way and ability; some were teachers in their houses, and others did other things (Zain, M. 2014). One example would be the different abilities of Khadija bint Khuwaylid and Aisha bint Abu Bakr, the two wives of Prophet Muhammad (PUBH): . Khadija was a wealthy tradeswoman who was the Prophet's first wife. She had experience in trading and exporting goods and was a very wise woman, and Aisha bint Abu Bakr was the youngest wife of the Prophet, and was an example of a leader of knowledge. She has an incredible memory and narrated more than two thousand Hadiths. Furthermore, she claimed that women could be scholars, exerted influence over men and women, and inspired them with knowledge and leadership. She was a great example of promoting education, particularly for women in Islam. These were examples of the Prophet's wives and how they contributed to the development of society (Onaid, F. n.d).

#### How Arab culture has negatively affected the role of women in society and life in general:

An example of the negative image of some Arab cultures is that they will exercise different forms of discrimination over women. For example, refusing education, giving unequal salaries to equal positions, and providing few opportunities to be developed and empowered. According to Roded (2008), in some Gulf countries, "Not all educated women were encouraged to work. Because those who worked were employed in the state sectors, their jobs were not taken seriously. The wages earned by these professional women were not comparable to the incomes men made in trade and the private sector". This shows that there were differences of treatment among genders, and women were not provided with appropriate chances that make them in the same positions as men (Roded. R, 2008). However, there are Arab cultures that do really value women and give them great positions. One of those cultures that supports women and empowers them through education and career is the United Arab Emirates, as we will discuss in the following section.

#### Empowering women through education Sheikh Zayed's role in empowering Emirati women to be pillars of the UAE's growth and development:

There are many great leaders around the world but Sheikh Zayed Bin Sultan was different from them. He was like a father to all Emiratis and a great role model for many leaders. There is a reason behind anything great. The UAE is a developed country and it is one of the most attractive countries around the world; the reason behind this success is our father, Sheikh Zayed. He had many achievements for the UAE; he transformed the UAE from a desert to a modern state. He improved his country's economy from an economy that depended on traditional trades like fishing and pearl diving to one of modern business. He always wanted to improve the living conditions of his own people and he wanted to have a successful generation who would take care of the UAE after him. He believed that true investment is in human capital. Therefore, Sheikh Zayed put education as a top priority. As the National newspaper reports, *the UAE is raising a new generation of educated Emiratis who can work hard to serve their country* (Sheikh Zayed's vision lives on all around us, 2013). In the past, as mentioned earlier, the UAE women's role in society was different: their role was raising children and being only housewives. However, things have changed in a better way; the UAE's leadership has shown that the UAE represents the genuine Muslim society where women have the same rights as men. Sheikh Zayed had a big role in equalizing men and women and putting them on the same level. According to "Nation- Building" book *"the gender framing of Emirati state would not be complete without a brief mention of the personality of the president of the federation and ruler of Abu Dhabi, Sheikh Zayed Al Nahayan"* (Carvalho ,V. 2012).

Emirati women have legal status to access education and they have the ability to have professional jobs and positions like men. Sheikh Zayed's strategy was to have full participation of Emiratis in international conferences; in his opinion, the participation of Emiratis, especially Emirati women, in such conferences is very important for the UAE, and will signal and prove to other countries that the UAE has become part of the modern world. As Sheikh Zayed said: *"Women must represent the state in international women's conferences to show others the level of prosperity attained by the state and to present us and our society in a laudable manner, as well as our religion, which has given women all their*

الكريم، وكانت أعلم النساء، متميزة بعقلها النير وذكاؤها وقوة ذاكرتها، كما كانت أفقه نساء المسلمين في حفظها وروايتها لأكثر من ألفي حديث. وكانت رضي الله عنها قدوة للمسلمين في المعرفة والقيادة (Onaid, F. n.d).

#### المظاهر السلبية لدور المرأة في بعض المجتمعات الإسلامية

للأسف ابتعدت بعض المجتمعات العربية اليوم عن تطبيق ما أوصى به الإسلام في تعليم المرأة، كرفض حقها في التعليم، وعدم التساوي في الأجور مع الرجل مقابل تأدية الأعمال نفسها، وعدم توفير فرص التطور المماثلة لها. وبحسب دراسة (Roded R, 2008)، فإنه لا يتم تشجيع النساء جميعهن على العمل في بعض بلدان دول الخليج، ولا يؤخذ عملهن في مؤسسات القطاع الحكومي بشكل جدي، كما لا تقارن أجورهن بأجور الرجال العاملين في القطاع الخاص والتجارة، على نقيض بعض الدول العربية الأخرى التي تحفز المرأة في المجال المهني في الوصول إلى أعلى المناصب، كما في دولة الإمارات العربية المتحدة التي تعمل على دعم وتمكين المرأة في شتى الميادين كما سنتناول لاحقاً في هذا البحث.

#### تمكين المرأة من خلال التعليم المرأة لبنة المجتمع دور الشيخ زايد في تطوير المرأة

هو القائد الأب الحاضر لأبناء هذه الأمة والنموذج الحي لكثير من قادة العالم، وباني النهضة الحديثة للدولة. هو "زايد الخير" الذي حققت إنجازاته المعجزات، محولاً الإمارات بعد الاتحاد من دولة تعتمد على الثروة السمكية واللؤلؤ إلى دولة حديثة تضاهي الدول الكبرى في العالم. لقد آمن الشيخ زايد، طيب الله ثراه، بتطوير البشر قبل الحجر، مدرّكاً دور الشباب والتعليم في رفعة الوطن ونهضته، فيؤسس للأجيال شابة متسلحة بالعلم والمعرفة (Sheikh Zayed's vision lives on all around us, 2013).

ولا غرو من أن المرأة استطاعت في عهد زايد أن تشرق فكرياً وعلمياً وعملاً ومكانةً في منابر العلم وميادين المعرفة والعمل، وما عاد دورها مقتصرًا على تربية الأولاد فحسب، بل أصبحت المرأة بفضل دعم القيادة الرشيدة النذ للرجل تتمتع بحقوق متساوية معه. وكان للشيخ زايد الفضل الأول في المساواة بينهما. وبالإستناد إلى كتاب (Nation Building)، "فإن صورة المساواة بين الجنسين لا تكتمل من دون التوقف عند شخصية رئيس الاتحاد، حاكم أبوظبي، الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان" (Carvalho ,V. 2012).

تتمتع المرأة الإماراتية بحقوق متساوية مع الرجل في فرص التعليم وميادين العمل وتبوئها المناصب نظير الرجل. وتكرست رؤية الوالد بمشاركة الإماراتيين في المؤتمرات والمنتديات العالمية، وخاصة مشاركة المرأة، لتدخل الإمارات دائرة الدول المتقدمة على المستوى العالمي. وكان الشيخ زايد، رحمه الله، يقول بأنه "على



"طلب العلم فريضة على كل مسلم"، وفي حديث آخر: "من كان له ثلاث بنات فصبر عليهن، وأطعمهن، وسقاهن، وكساهن من جدته، كنّ له حجاباً من النار يوم القيامة". والمرأة مساوية للرجل في العلم، وهي مساوية له في أنها مكلفة بأركان الإيمان، ومكلفة بكل التكليف الشرعية. فلقد أوجب الإسلام نشر المعرفة، وحث نبي الإسلام المسلمين على تشارك معارفهم وخبراتهم. فالمشاركة هي مفتاح نجاح المجتمع وتطوره، خاصة تربية الأولاد، بما يعود بالخير والفلاح على من حولهم، لنستشف من كل هذا بأن الإسلام لا يدعو إلى إخفاء المعارف (Shaikh, M. n.d).

إن في نقل المعارف تيسيراً للتواصل وحفزاً للتعاون بين المجتمعات. فالتعليم يرسي أسس السلام والاستقرار بين الأمم والشعوب. وبالتالي فهو عجلة التطور المجتمعي (Abuarqub. M, 2009).

على الرغم من عدم انتشار المدارس والجامعات أيام الرسول الأعظم، إلا أنه كانت للمرأة مكانتها في المجتمع، فكانت تعمل إلى جانب أبيها وزوجها كسباً للعيش، وتساهم بحسب قدراتها وإمكاناتها، فكانت لها أدوار مختلفة تضطلع بها (Zain, M.2014).

نقارن مثلاً بين زوجتي الرسول (عليه الصلاة والسلام)، السيدة خديجة بنت خويلد (رضي الله عنها)، الزوجة الأولى، وكانت تاجرة ذات مال، وعلى قدر كبير من الحكمة، والسيدة عائشة الصديقة بنت أبي بكر الصديق أم المؤمنين (رضي الله عنها)، أصغر زوجات الرسول



rights". In addition, in an August 2008 interview with the American TV program, 60 Minutes, Sheikh Mohammed Al Maktoum said that he wanted "the best health care systems, the best education and the best life style for his people." The UAE's focus on facilitating access to education, especially for women, has led to considerable improvements in women's access to education and other social rights (Mhamed Biygautane, 2015). Our religion and community have given Emirati women the opportunity and the right to have a high degree of education and career in all sectors. In addition, women can work everywhere and they are allowed to hold different types of positions at various levels in both the public sector and government. We can see women in high positions such as ministers, famous lawyers, engineers and various leadership positions across the country, and many of them have become role models for the younger generations. Most importantly, Sheikh Zayed's strategy has helped women to play a very large role in the economies of the Middle East, where they have been a function of the country's progress, because women's performance is better than men's in term of productivity. According to Dr. Muller, "when a corporation adds more women to its senior leadership, the company performs better financially than where there are only men at the top" (2008).

Hassink, mentioned in his "Domains of Influence" book that the size of women's participation in the economy contributes to faster economic growth and development. A woman's skills, knowledge and talents are important to her country, and the role of Emirati women has expanded with the country's development. This is why our government always tries to search for ways in order to keep Emirati women improving to high levels. Our past ruler Sheikh Zayed believed in the role of women in society; therefore, he provided all Emirati women with the support to educate them and gave them rights and empowerment. He said that nothing should hinder their progress: like men, women deserve the right to occupy high positions. The UAE Government did their best in order to empower women and enhance their skills for economic growth. According to the Gulf News, the UAE Government provides Emirati women with all facilities that one requests to encourage creativity, initiative and decision making. (UAE Leaders' Support Empower Women, 2014). Our government tries to provide women with things they need in order to improve themselves positively; they help women to

improve their skills and help them in a way so that they can start their own businesses. For example, in Ajman city, the Ajman Charity Organization aims to help women financially and give them the opportunity to become self sufficient by teaching them sewing. In this way the organization gives women a chance to enhance their skills and become independent, and it encourages them to have their own businesses and financial benefits. Moreover, the Arab International Women's Forum which is the voice of Arab women, echoes women's success and prospects in the Arab world (Hassink, J. (n.d). This forum shows that Arab women are the real engine of change and development. It holds several conferences that are held in different regions of the Arab world. For example, the Sharjah Business Women's Council aims to encourage and support women to achieve their objectives. Sheikh Zayed showed other peoples the importance of women's empowerment, which lead many other leaders to follow his strategy and embody his vision. Woman is a useful and important player of a successful economy, and with the great, supportive environment that our Government has created, there is much that will be accomplished.

#### The UAE Government made it compulsory for all Emirati men and women to be educated:

Sheikh Zayed was a leader who always wanted to benefit his people with all of the resources of the country. As mentioned earlier, Sheikh Zayed has put all his efforts to raise new generations of educated Emiratis who can work hard to serve their country. Also, he considered education a priority of progress. UAE leaders want their future generations to be supportive assets for their country, educated generations that will bring benefits to the community and to their families in particular. They believe an educated community will help in building the country and the country's economy as well. Both genders have equal rights in different fields; for example, both of them can have opportunities in the field of education, health, social services and other work. The UAE leadership has become a major supporter for Emirati education because youth is the real wealth of a country. Therefore, our leadership spends a higher percentage of our gross domestic product on education.

Our religion and our country provide both genders the opportunity to study. Therefore we can see that our Government, as a sign of respect for our culture and traditional aspects, has implemented separate



Dr. Amal Al Qubaisi  
President of the Federal National Council

د. أمل القبسي  
رئيس المجلس الوطني الاتحادي

وأتاح لها فرص الحصول على أعلى الشهادات والاندخراط في سوق العمل في مختلف المجالات، وعملها في مؤسسات القطاع الحكومي، وتوليها مناصب قيادية رفيعة (وزيرة، محامية، مهندسة وغيرها)، وأصبح بعضهم نموذجاً يقتدى به للأجيال الشابة. وبفضل الرؤية الثاقبة للقائد الوالد، برزت المرأة الإماراتية في المجال الاقتصادي لتسهم في مسيرة الازدهار، وكيف لا، وهي الأفضل أداءً وإنتاجية، وتأكيذاً، يلاحظ الباحث (مولر) أن "المؤسسات تعمل بشكل أفضل عندما تزيد من عدد النساء في المناصب الإدارية العليا، حيث أن أداء المرأة أفضل من أداء الرجل على المستوى المالي" (Dr. Muller V. 2008).

ومن ناحية أخرى، يتحدث الباحث (هاسنك) في كتابه (Domains of Influence Hassink, J) عن حجم مشاركة المرأة في مسيرة التنمية الاقتصادية والتطور. "إن مهارات المرأة ومواهبها مهمة لبلدها، ولقد توسع دور المرأة

المرأة الإماراتية أن تمثل دولتها في المنتديات العالمية وتؤكد بحضورها مستوى الازدهار الذي وصلت إليها دولة الإمارات ومستوى الارتقاء الذي بلغه المجتمع، ولتبين بشكل واضح أن الإسلام أعطى المرأة كل حقوقها". وفي مقابلة في أغسطس من العام 2008 مع قناة أمريكية، أكد سمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، رعاها الله، بأنه "يتطلع إلى إرساء أفضل النظم الصحية والتعليمية وأفضل المستويات المعيشية لشعبه".

"إن تركيز دولة الإمارات على إتاحة فرص التعليم للمرأة بشكل خاص أفسح المجال بشكل أفضل أمام المرأة لتحقيقها مستويات راقية في التعليم وفي حصولها على حقوقها الاجتماعية (Mhamed Biygautane, 2015). "لقد فتحت الدولة للمرأة الإماراتية أبواب التعليم أمامها، اقتداءً بتعاليم الدين الحنيف والسنة النبوية الشريفة،



classes for boys and girls, and therefore there will be no reason for a family to prohibit their daughters from studying. The UAE Government provides their young people with free education in public schools, colleges and universities. They care about the quality of education and they are looking for ways to make it easy for Emirati students to earn their degrees. They provide Emirati students with the latest international standards that improve students' skills to deal with new technologies, such as laptops and iPads. For example, recently Zayed University has required their students enrolled in Academic Bridge Program classes to use iPads for their studies instead of laptops in order to increase their self-learning abilities. We can see that the UAE Government tries to equip their future leaders and youth with all necessary tools and the best electronic educational tools to reach actual development. Education allows students to be better prepared to hold high positions in the future and reach higher standard by enhancing their personal skills professionally.

#### Sheikh Mohammed Bin Rashid's encouragement of women by giving them the support to study either in the country or abroad:

Our President Sheikh Khalifa has a vision that is inspired by the vision of his role model and father the late Sheikh Zayed. His vision is to promote the development of the UAE through higher education. The Scholarships Office was created in 1999 for students to travel outside the country and get their degrees in international universities. The UAE Government aims is to shape a knowledge-based economy, so they help Emirati students to continue their future degree across the country or abroad. This kind of support has made a person be a better person and a better leader in the future. Many Emirati students want to get their higher degree but they lack enough money; therefore, our Government aids those students and other students financially. They give Emirati students an opportunity to get their degrees while they cover educational fees for specific universities inside the country or abroad. According to the National newspaper, students who study across the UAE or abroad have gained the needed support through the Sheikh Mohammed Bin Zayed's Higher Education grant, because he believes that youth is the real wealth of the nation.

Sheikh Mohammed Bin Rashid bestows upon his people support and care; he doesn't support students financially only, but also gives them a moral

support. One day His Highness visited male and female Emirati students in France and expressed his pride and happiness to their endeavors. He showed these Emirati students abroad that they have his attention, that the UAE leadership cares for them and follows up their progress with their education and their living conditions as well. Sheikh Mohammed's words always inspire people, especially people who are eager to learn and achieve their goals: "You are our ambassadors abroad and you should be at the level of responsibility bearing difficulties and challenges in order to achieve your goals, gain knowledge and science and to go back to your homeland to translate what you have learnt and acquired on the ground to serve your country, people and your community." (Mohammed meets Emirati students in France (2013). Students who study away from their homeland need this kind of support and encouragement to achieve what they aim for. The Dubai Ruler's words showed students that they are the future of this country and that the country needs their knowledge. His Highness has established the Foundation's Fellowship Programme which aims to develop talented students across the Arab world by offering them scholarships to pursue their Master's degrees in different types of programmes.

#### The role of women in building the Emirati society:

Emirati women have also contributed to the success of the UAE today. Augsburg, Claus & Randeree (2009) acknowledge that the Emirati states realized their women needed empowerment, and that objective has been put in place today. The United Nations Development Fund for Women (UNIFEM) praised the UAE for their never-ending work to promote social justice. Additionally, the country has received numerous accolades for continuous efforts in putting women on the roadway to success and their full participation in both the economic and political realms. To date, a number of Emirati women have achieved success, with many receiving international awards for their effective contributions to national affairs. A number of women have made it and this research paper shall consider the women who have received awards or have made it in the UAE leadership. The question below gives examples of women who have contributed to the success of the UAE. The women mentioned acquired their leadership positions since they had extraordinary abilities, coupled with the education they acquired.

#### Examples of some women leaders:

والواقع أن الحكومة الإماراتية تعمل بجد حثيث على توفير أحدث الطرق التعليمية للطلبة ومدهم بأفضل التقنيات الحديثة في سبيل مواكبتهم لمتطلبات العصر والإرتقاء بمستويات التعليم، من أجل تمكين الشباب الإماراتي في العلم والمعرفة، بما يتيح لهم فرص التطور والتقدم وصقل مهاراتهم على اختلافها، من أجل المساهمة في مسيرة النهضة الشاملة، وتولي أدوارهم الريادية على المستويين الوطني والعالمي.

#### المرأة الإماراتية والمبادرات والمكرات التعليمية

على خطى ونهج الوالد القائد، يستمد صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس الدولة، رعاه الله، رؤيته في تفعيل كل الإمكانيات وتسخيرها لمواكبة حركة التطور العالمي، من خلال حرص سموه ودعمه اللامحدود للطلبة، وإرساء أفضل الإستراتيجيات التعليمية في سبيل الإرتقاء بمستويات التعليم العالي ليصبح المجتمع الإماراتي مجتمعاً قائماً على الإبداع ومنتجاً للمعرفة. وبالفعل، تأسس "مكتب تنسيق البعثات" التابع لوزارة شؤون الرئاسة عام 1999، إنطلاقاً من التوجيهات الحكيمة للمغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، من أجل تأهيل جيل قيادي ودعم الكوادر الوطنية المؤهلة في مختلف التخصصات العلمية، وإتاحة الفرص أمام نخبة الطلبة الإماراتيين المتميزين علمياً ودعمهم مادياً لاستيعاب العلم ونهل المعرفة من خلال توفير المنح الدراسية للمعسر من الطلبة في الجامعات المحلية أو إيفادهم للدراسة في الجامعات العالمية، والإستفادة لاحقاً من غناهم المعرفي بما يخدم المجتمع والوطن، ويدعم بناء مجتمع إقتصادي قائم على المعرفة.

ومكرات أصحاب السمو ومبادراتهم التعليمية السامية لا تعد ولا تحصى، وتطالعنا بها وكالات الأنباء المحلية، وهي تصب جميعها في تنمية رأس المال البشري، ثروة الأمة الحقيقية، متمثلة بسلاحي العلم والمعرفة، ومنها مكرات صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد، رعاه الله، من خلال توفير المنح والبعثات التعليمية لأبناء الوطن المتميزين، وأيضاً مكرات صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد، رعاه الله، المادية والمعنوية، حيث لا يتوانى سموه عن الالتقاء شخصياً بالطلبة الإماراتيين في الخارج للإطلاع عن كثب على ظروفهم وأحوالهم التعليمية. وقد أعرب سموه في إحدى المرات، تحديداً في العام 2013 في زيارته للطلبة الإماراتيين في فرنسا عن مدى فخره واعتزازه بأبنائه الطلبة، فعين القيادة الرشيدة تسهر عليهم وترعاهم كما الأم الرؤوم. وسموه المثال الذي تقتدي به الأجيال الشابة، "سفراء الوطن"، كما يسميهم، والذين يتعين عليهم أن يكونوا على قدر المسؤوليات والتحديات التي يودعها الوطن فيهم، من أجل تحقيق أهدافهم وإثراء معارفهم وعلمهم، وحمل جعبتهم من التحصيل الرفيع، وخدمة وطنهم وشعبهم ومجتمعهم.

الإماراتية مع تطور عجلة التنمية الإقتصادية، ومن هنا سعي الحكومة الحثيث على استشراف كل الوسائل للإرتقاء الدائم إلى أعلى المستويات". لقد آمن القائد الوالد بأهمية دور المرأة في مجتمعها، فقدم لها كل الدعم في التعليم والتمكين وفي حقها في الوصول إلى أعلى المناصب. لقد حرصت الحكومة الإماراتية على تمكين المرأة وصقل مهاراتها لدعم التنمية الإقتصادية في البلاد، كما وفرت لها كل الوسائل لحفز مستويات الإبداع والمبادرات والقرارات لديها، (UAE leaders' support empower women, 2014). وهي لا تدخر جهداً في توفير كل السبل لتطورها، من تشجيعها على بدء مشاريع الأعمال الخاصة بها، ومن خلال المؤسسات الخيرية التي تهدف إلى دعم المرأة مادياً في مبادرات تأسيس عملها الخاص، بالإضافة إلى "منتدى المرأة العالمي"، وهو المنتدى المبرز لدور المرأة، فضلاً عن المؤتمرات الكثيرة الداعمة للمرأة على المستوى العربي، وأيضاً "مجلس سيدات أعمال الشارقة" والذي يهدف إلى تمكين وتشجيع النساء على استخدام إمكانيتهن في مجال الأعمال. لقد كان القائد الوالد القدوة في حمل شعلة التعليم وتوفير السند للمرأة لتبرز في مختلف مناحي الحياة، وما يزال الأفق واسعاً لتحقيق الكثير من الإنجازات.

#### الإزامية التعليم للجميع

لقد كان جوهر فكر الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان (رحمه الله) يقوم على تسخير كل الطاقات والإمكانيات لخدمة الإنسان، أهم ثروات الوطن، ومن هذا المنطلق، فقد أظهر المغفور له الشيخ زايد إلزاماً دائماً بقضية التعليم معتبراً أن التنمية الفكرية هي الطريق إلى التنوير، واعتبارها أهم مقومات التنمية البشرية المستدامة في الدولة. لقد حملت القيادات في دولة الإمارات العربية المتحدة على عاتقها مسألة تطوير التعليم بكافة مراحله وأنماطه باعتباره محركاً رئيسياً للتنمية المجتمعية الشاملة. فالبنية التعليمية تدخل في صلب الإستراتيجية الإتحادية، والسياسة التعليمية التي أتبعها دولة الإمارات تأخذ على عاتقها نشر التعليم وتعميمه، وتمكين الكفاءات الوطنية الشابة من الجنسين.

واقترء بتعليم الدين الإسلامي في توفير العلم والحث على التعلم، وانطلاقاً من الثوابت المجتمعية والتقاليد، عملت الحكومة على إنشاء فصول دراسية منفصلة للجنسين، بما يفسح المجال أمام الأسر الإماراتية لإرسال بناتها لتلقي العلم في المدارس. كما أن الحكومة الإماراتية توفر العلم المجاني لأهلها في المدارس والكلليات والجامعات الحكومية، وهي تحرص باستمرار على توفير أفضل النظم التعليمية للأجيال الشابة الإماراتية، خاصة في المراحل الجامعية من خلال توفيرها أيضاً أحدث الحواسيب والأجهزة اللوحية الشخصية وغيرها. وإنسجاماً مع متطلبات التعليم الإلكتروني، طلبت جامعة زايد على سبيل المثال من طلبتها الملتحقين ببرنامج الإعداد الأكاديمي استبدال الحواسيب المحمولة بأجهزة الأيباد بهدف رفع قدراتهم التعليمية.





### H. H. Sheikh Lubna Al Qasimi

Sheikha Lubna is one of the most renowned models in the UAE, being the country's first female Minister of Foreign Trade (appointed in 2008) and former Minister of Economy and Planning (2004-2008). She is a member of the royal family of the Emirate of Sharjah, which she links back to her parents, whom she claims believed in education. She graduated from the California State University with a Bachelor's in Computer Science and has an Executive MBA from the American University of Sharjah. She has worked in various organizations both private and public beginning with a software company in Dubai after her graduation. She then moved to the General Information Authority as a branch manager before becoming the senior manager in the Dubai Ports Authority. She received the Distinguished Government Employee Award in 1999 for her distinguished service to the UAE Government of the. Being the Minister of Foreign Trade, she sits on a number of boards in many organizations both locally and internationally (Augsburg, Claus & Randeree, 2009).



### Khulood Ahmed Jawan Al Dhaheri

In the year 2004, the country appointed women in the judicial system, which included the Judicial Academy and the Ministry of Justice. In 2008, most of the women were integrated into the judicial system, with Khuloud Al Dhaheri being the first woman judge. She graduated from the college of Sharia and Law in the year 2000 and worked as a lawyer for eight years in Abu Dhabi. She is among the several women in the UAE who have been privileged to take such an office, especially since the country is a patriarchal society. Her eight years spent in the judiciary have come with substantive changes aimed at reducing impartiality and promoting justice to all members of the country (Augsburg, Claus & Randeree, 2009).



### Mariam Al Mansuri

Mariam Al Mansuri is the first female fighter pilot in the UAE, flying the General Dynamics F-16 Fighting Falcons in 2014. She was one of the first female students to join the country's Air Force Academy back in 2007, when women were allowed to join. She is one of the pilots who contributed immensely to the interference opposed to ISIS in Syria on October 9, 2014. She has been branded as a role model to women in Islamic states due to the extraordinary step she took in joining the fighter team, especially as she was an English literature graduate. She has received one of the best accolades, the Mohammed Bin Rashid Pride Award, for her commendable job in the army (The National, 2014).

### Model Emirati Women in the Business Industry:

Currently, the adoption of a free market economy, coupled with women empowerment advocacy in the UAE has played a role in increasing the contributions of women entrepreneurs in the country. In the context of this research paper, entrepreneurs are regarded as people with the ability to harness resources and manage businesses in order to generate income for themselves and the general society. UAE women have witnessed tremendous success in the realm of business, which has become a recognizable factor in the past decade (Handoussa, 2005).

The increase in the number of women in businesses has led to a rise in the amount of wealth in the country. Currently, the number of female directors in banks offering services to women has been on a sharp rise. Due to the increase in the number of businesses run by women, there has been a corresponding rise in business associations and groups that bring women together. Status of Women (2011) provides a number of associations such as Abu Dhabi Businesswomen Group (ADBW). ADBW brings together a combination of professional, business and academic women under the cover of National Businesswomen's Committee (NBC). The group cooperates with trading and educational organizations to educate and train potential female entrepreneurs and also provides an opportunity for graduates to gain work experience

بولاية كاليفورنيا، ودرجة الماجستير التنفيذي في إدارة الأعمال من الجامعة الأمريكية بالشارقة. بعد تخرجها عملت معاليها في العديد من المؤسسات الحكومية والخاصة، حيث شغلت منصب المدير المسؤول عن إدارة أنظمة المعلومات في سلطة موانئ دبي والمنطقة الحرة لجبل علي، وقبلًا منصب مدير فرع دبي في الهيئة العامة للمعلومات. وفي العام 1999، حصلت الشبيخة لبنى على جائزة "الموظف الحكومي المتميز" كأول فتاة إماراتية تحصل على هذه الجائزة، كما عينت معاليها وزيرة للتجارة الخارجية، وهي عضو في مجالس إدارة العديد من المؤسسات المحلية والعالمية (Augsburg, Claus & Randeree, 2009).



### خلود أحمد جوعان الظاهري

تعد خلود أحمد جوعان الظاهري أول قاضي نسائي يتم تعيينه في الإمارات في العام 2008، لتكون التجربة الأولى في إشراك العنصر النسائي في سلك القضاء بالدولة، في مجتمع قائم على الذكورية. تحمل الظاهري شهادة بكالوريوس في الشريعة والقانون من جامعة الإمارات، وقد تدرجت قانونياً ومهنيًا طوال ثماني سنوات بأبوظبي، وعرفت خلالها إلى أفضل ممارسات العمل القضائي، وكان لها دور بارز في إحداث تغييرات جوهرية في الحد من الإنحيازية وتعزيز العدالة للجميع (Augsburg, Claus & Randeree, 2009).



### مريم المنصوري

هي أول إماراتية تحمل رتبة رائد طيار في سلاح الطيران الإماراتي. نجحت المنصوري في الوصول إلى مرتبة رائد مقاتل على طائرة أف 16 في العام 2014. التحقت بجامعة الإمارات وحصلت على بكالوريوس في اللغة الانجليزية وآدابها، ثم التحقت بالقوات المسلحة بعد الثانوية العامة بقرار شخصي ودعم من الأهل لرغبتها في أن تكون طياراً مقاتلاً، لكن لم يكن المجال مفتوحاً للعنصر النسائي حينها، فالتحقت بالعمل في القيادة العامة للقوات المسلحة لعدة سنوات، وعند فتح المجال للعنصر النسائي للإلتحاق بكلية الطيران، كانت المنصوري أول من بادر بالإنضمام إلى هذا المجال الذي كان الدافع الأول لالتحاقها بالقوات المسلحة.

والواقع أن الطلبة في الخارج يحتاجون إلى كل مقومات الدعم والحفز لتحقيق طموحهم التعليمي، كونهم "مستقبل الوطن". كما أن المؤسسات التعليمية الداعمة كثيرة منها، "برنامج الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم للبعثات" والذي يهدف إلى استثمار وتطوير الإمكانيات الواعدة للطلاب المتميزين في الوطن العربي عبر ابتعاثهم للحصول على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال، والإدارة العامة، والسياسة العامة، والتمويل من أرقى الجامعات العالمية، للعودة والمساهمة في جهود التنمية في الوطن العربي.

### المرأة الإماراتية، شريك النجاح

تشير الدراسات التي قام بها "أوغسبورغ" و "كلاوس" و "رانديري" (Augsburg, Claus & Randeree, 2009) إلى "إدراك الإمارات العربية المتحدة إدراكاً كبيراً للضرورة الملحة في تعزيز دور المرأة الإماراتية وتمكينها إلى أرقى المستويات". وهو الهدف الذي وضعت الدولة نصب عينها وسعت إلى تحقيقه منذ قيام الاتحاد. وفي هذا السعي، وضعت المبادرات وسخرت كل الإمكانيات والتي لاقت صداها القوي على المستوى العالمي، منها، "صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة" الذي يبرز على الدوام الجهود الجبارة التي تقوم بها الدولة لإرساء العدالة الإجتماعية، وغيرها من المؤسسات العالمية التي تشيد بالخطط البناءة في ترسيخ دور المرأة وتثبيت خطواتها على دروب النجاح في الميدان الإقتصادي والعمل السياسي. ولا بد في هذا الإطار من أن نتوقف عند بعض النساء من بلاد اللاتي حلقن أسماؤهن في سماء العالمية من خلال أدوارهن والجوائز التي حصدهن لإسهاماتهن وأدوارهن القيادية على المستوى الداخلي، ليثبتن الدور الكبير الذي يمكن للمرأة أن تقوم به وتناظر به الرجل. ومن بعض هذه الأسماء، واللائحة تطول:



### معالي الشبيخة لبنى بنت خالد القاسمي

تعد معالي الشبيخة لبنى بنت خالد القاسمي أحد النماذج الرائدة في الوطن، وأول سيدة إماراتية تتقلد منصباً وزارياً في دولة الإمارات العربية. فقد عينت معاليها وزيرة الإقتصاد والتخطيط في العام 2004، ثم أعيد تعيينها كوزيرة لوزارة التجارة الخارجية في العام 2007، ثم في العام 2013 وزيرة التنمية والتعاون الدولي.

والشبيخة لبنى تنتمي إلى الأسرة الحاكمة في إمارة الشارقة، ويعود الفضل لأهلها بحيها وشغفها بالعلم. ومعاليها حاصلة على درجة البكالوريوس من جامعة تشيكو



in companies and organizations run by members of the ADBW. The UAE and the larger Gulf region in general have a number of women entrepreneurs who have made it in the business world. The women are recognized both in the UAE and the larger Gulf region due to their persistence and passion in doing business. The two examples mentioned below are women with distinct financial capabilities and levels of success. Fatima Al Jaber and Rania Al Bastaki are two entrepreneurs; in addition, Fatima Al Jaber has grown to become one of the most powerful women in the world. They have unique characteristics which can be emulated by women with social status in the UAE (Handoussa, 2005).



**Fatima Al Jaber**

Fatima Al Jaber is a professional engineer with expertise in international business management. She graduated with a Bachelor's in Architectural Engineering from Al Ain University, UAE. To date, she has held a number of positions in the government, both staff and managerial, before reverting back to managing the organization she inherited from her father. She is the Chief Operating Officer of Abu Dhabi's Al Jaber Group. The Group is one of the UAE's top companies, with a total of 60,000 staff and managers. The 40-year-old company has an asset base of US \$ 4.9 billion and various iconic projects in the country. She has been invited to be a regular speaker in a number of business conferences, and in 2009 she became the first woman to be elected as one of the directors in the Abu Dhabi Chamber of Commerce. She has been ranked as the Gulf's seventh most influential woman and 96th in the world. Fatima Al Jaber has the characteristics of a real entrepreneur and with such features she has the power to influence UAE women. She has amassed recognition due to her endless efforts in ensuring that the UAE becomes a better nation in both social and economic spheres (Metcalf, 2011).



**Rania Al Bastaki**

Rania Al Bastaki is a self-made entrepreneur who discovered her gift at a very tender age. She started designing her artistic clothing line, ranging from traditional to western-styles, gaining attraction from potential clients. The venture was at first resisted by her parents, but later they discovered its potential and she was encouraged to set up business in the sector. She mastered her cost-saving skills in 2001 by setting up shop in India due to inexpensive labor. The company has grown tremendously and her works have gained a great reputation in the UAE; hence, she is currently reaching out to the larger Gulf region (Status of Women, 2011).



#### Women Taking Positions in Private and Government Sectors:

A 2010 study conducted by the World Bank depicted UAE women as persons who struggle to find jobs after university. The MENA region is highly affected, with one out of four women either unemployed or looking for a job.

The literacy rates among UAE women have risen way beyond those of their male counterparts. According to Briegel & Zivkovic (2008), women account for the highest number of educated persons in the UAE with a total of 75% female students in higher education institutions. This does not only take place in the UAE but in the larger Middle East and North African Regions (MENA), which have continuously metamorphosed, with young women attaining higher education. The fruitful outcome of higher literacy for the UAE has significantly improved the job distribution within the private and public sector, benefiting both genders. Briegel & Zivkovic indicate that the country currently has more women serving

في مايو 2014، حصلت المنصوري على جائزة الشيخ محمد بن راشد للتميز ضمن أول مجموعة تكريم في فئة جديدة هي "فخر الإمارات"، وقلدها الشيخ ميدالية تحمل اسمه. وقد كانت المنصوري من أعضاء الفريق الإماراتي الذي شارك في قوات التحالف لمحاربة داعش (The National, 2014).

#### المرأة الإماراتية وعالم الأعمال

كان للنهضة العمرانية التي تشهدها الدولة واعتماد اقتصاد السوق الحر ومسيرة النهضة النسائية والمتمثلة في دخول المرأة الإماراتية سوق العمل من أبوابه الواسعة دور بارز في بروز سيدات الأعمال الناجحات في السوق الإماراتية. وفي هذا السياق شهدت المرأة الإماراتية نجاحات باهرة في عالم الأعمال من حيث كفاءة الإدارة وتوليد الموارد المالية بما يعود بالخير على المجتمع، لتكون مدمكاً مهماً في قاعدة النجاح الوطني طوال العقد الماضي (Handoussa, 2005).



#### رانيا البستكي

مصممة أزياء إماراتية صنعت نفسها ووضعت بصمتها الخاصة محلياً وعالمياً في عالم الأزياء بتصاميمها الفريدة والمميزة. درست البستكي الرياضيات، لكن هوايتها منذ الصغر كانت الرسم والتصميم، فتخصصت في تطوير الثوب الإماراتي، وباتت في غضون سنوات قليلة من أشهر مصممات الأزياء الخليجيات التي تتميز أزيائها بالفخامة. وفي العام 2001، افتتحت البستكي مشغلها في الهند لرخص اليد العاملة. تعكس تصاميمها خطوط الموضة المنسجمة مع الثوب الإماراتي التراثي. وهي تسابق الزمن في تطوير تصاميمها لتصبح في غضون سنوات قليلة من أشهر مصممات الأزياء الخليجيات (Status of Women, 2011).



#### المرأة الإماراتية رائدة في القطاعين الحكومي والخاص

عكست دراسة قام بها البنك الدولي في العام 2010 صورة المرأة الإماراتية التي تجد صعوبة في إيجاد عمل بعد تخرجها، وذلك استناداً إلى دراسة إستطلاعية تلقي الضوء على الصعوبة التي تلقاها المرأة في بلدان الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، بوجود امرأة عاملة أو باحثة عن عمل بين كل أربع نساء.

واكب ازدياد عدد سيدات الأعمال تحسن مستويات الرفاهية في المجتمع، وشهد قطاع الأعمال ارتفاعاً في نسبة الأعمال، فانعكس ذلك ارتفاعاً في عدد الرابطات والهيئات النسائية التي تدير دفعة نجاحها نساء إماراتيات. ويبين التقرير الخاص بوضع المرأة في العام (Status of Women- 2011) عدد الهيئات والتكتلات النسائية منها، مجلس سيدات أعمال أبوظبي الذي يحرص على ترسيخ وتعزيز دور سيدات الأعمال من خلال تأسيس لجان مختصة تسعى لترسيخ أطر التعاون مع المنظمات التعليمية والتجارية من أجل تعليم وتدريب القوى العاملة النسائية وتوفير فرص العمل للخريجين لكسب الخبرات اللازمة للعمل في الشركات والمؤسسات التي تديرها عضوات من المجلس. ولابد هنا من الإشارة إلى العدد الكبير لسيدات الأعمال في الدولة والمنطقة اللامعات في مجال الأعمال التي تدرنها، ومنها إسمان بارزان، هما (فاطمة الجابر) و (رانيا البستكي)، وهما قدوة للنساء في المجتمع ومن مختلف الشرائح الإجتماعية (Handoussa, 2005).



#### فاطمة الجابر

تحمل الجابر بكالوريوس في الهندسة المعمارية من جامعة الإمارات العربية المتحدة، وهي المسؤولة التنفيذية للعمليات في "مجموعة الجابر" في الإمارات، برأس مال يقدر بـ (4,9) مليار دولار امريكي. الجابر عضو في مجلس إدارة المجموعة بمنصب مدير تنفيذي، وتدير جميع عمليات



in company boardrooms and political positions than ever before, which has been linked to the need to educate more women. Additionally, due to the nature of Islam, most women would prefer working in feminine office positions such as secretarial or clerical work or as messengers, which are critical during poor economic performance. Most women prefer government jobs since they come with a lot of benefits such as a lot of free time, job security and long-term social security coverage after retirement. The UAE government has been on the forefront in the entire MENA region for setting the pace for women's education and empowerment, being the nation with the highest number of women in the higher education institutions (Metcalf, 2011).

### Research Objectives:

Our research focuses on three main questions. *First:* How does the Government empower women through education? We will attempt to answer this question by examining the strategies that the Government takes in order to let women be educated and give them equal rights to men. We will explore the differences between women in the past and present. *Second:* What are the roles of Emirati women in building society, and how does their role contribute to the success of the UAE? The answer will be explored by interviewing successful Emirati women who represent women who are taking high and leadership positions in both the government and private sector. *Third:* What are the challenges that Emirati women might face in their educational and career paths? Also, are these challenges affecting them negatively or making them stronger? We will answer this question by analyzing the respondents' points of view. In the end, we will search for recommendations and measurements for having suitable solutions for these challenges.

### Research methods:

Our methods for this research paper consisted of collecting information from both primary and secondary sources. We used some useful secondary sources that cover our research questions like newspapers, journal articles and books. We went to the Zayed University library to search for books which are related to our topic, while the newspaper and journal articles we found online. For the primary sources, we developed a survey and interview questions. First, we wrote different questions that met our research objectives. The survey was distributed only to Emirati women, and we received around 100 responses. Finally, we interviewed three successful UAE women whose stories and tasks contributed to the success of the society. We took

the most beneficial information that would help the future women leaders in the UAE.

### Analysis and findings:

Some of our survey questions, included in appendix, are as follows:

#### Factors that influence an Emirati woman's education and career:

Rank the following from 1-5 with 1 being the most influential. Which of the following affects most an Emirati women's education and career (note: the effect could be either positive or negative)?

*	1	2	3	4	5	Responses
Family	44	19	29	7	4	103
	42.72%	18.45%	28.16%	6.80%	3.88%	
Husband	13	35	17	27	11	103
	12.62%	33.98%	16.50%	26.21%	10.68%	
Children	16	17	24	13	33	103
	15.53%	16.50%	23.30%	12.62%	32.04%	
Community	5	26	15	33	24	103
	4.85%	25.24%	14.56%	32.04%	23.30%	
Culture and traditions	25	6	18	23	31	103
	24.27%	5.83%	17.48%	22.33%	30.10%	

Here we found that family is the most influential factor in Emirati women's education and career path. Women in the UAE are mostly affected by their families more than any other factor, either positively or negatively. As we are here living in a collective society, basically the choice of family members on education would be affected by their families. The second most important factor that influences a woman's education is her husband. Here women are sharing their decisions with their husbands as well as their families. Also, Emirati women who seek education and/or work and are married might see their husbands as a barrier to their education and career, as they will have more responsibility added to their education and work requirements. Children and community were the third influential factor, as women think that children and community would not be the barrier to them that their family and husband are. Furthermore, women can find ways to take care of their children while they are busy. Culture and traditions have the least effect on women's education and career. Responders see that family is the most influential to their education and career, while culture and traditions are the least influential. Nowadays, people

خبرتهن وتجاربهن وإسهاماتهن في نهضة المجتمع، وليكن مثلاً للمرأة الإماراتية الرائدة.

### التحليل والنتائج

#### التحليل الاستبائي تضمنت الأسئلة التي شملها الاستطلاع المحاور التالية:

السؤال الأول: تصنيف العوامل التي تؤثر بشكل أكبر في تعليم المرأة الإماراتية ومسيرتها المهنية (سواء بشكل إيجابي أو سلبي)، علماً أن ترتيب التصنيف هو من 1 إلى 5، ترتيباً تنازلياً، من الأكثر إلى الأقل تأثيراً :

الردود	5	4	3	2	1	*
103	4	7	29	19	44	العائلة
	3.88%	6.80%	28.16%	18.45%	42.72%	
103	11	27	17	35	13	الزوج
	10.68%	26.21%	16.50%	33.98%	12.62%	
103	33	13	24	17	16	الأولاد
	32.04%	12.62%	23.30%	16.50%	15.53%	
103	24	33	15	26	5	المجتمع
	23.30%	32.04%	14.56%	25.24%	4.85%	
103	31	23	18	6	25	لثقافة والتقاليد
	30.10%	22.33%	17.48%	5.83%	24.27%	

في محصلة الردود، أتت العائلة في المرتبة (1) كعامل أكثر تأثيراً على تعليم المرأة وعلى مسيرتها المهنية، حيث أن المرأة الإماراتية تتأثر بشكل كبير بعائلتها، إيجاباً أم سلباً، انطلاقاً من أن خيار تعليم المرأة يتأثر نسبياً بخيار عائلتها، وبزوجها أيضاً الذي تتشاور معه بالنسبة لعملها. كما أن طموح المرأة التي ترغب في التقدم في العلم والعمل قد يُخد من قبل الزوج والعائلة، حيث يشكل الزوج في أحياناً كثيرة عائقاً أمام تحقيق المرأة لطموحها، إذ أن المرأة قادرة بطرقها الخاصة على توفير الاهتمام اللازم لأولادها ورعايتهم، بينما حل الأولاد والمجتمع في المرتبة الثالثة (3) في الترتيب، حيث شكل الزوج والعائلة عاملاً معرقلاً أكثر من عامل الأولاد. وبشكل إجمالي، اعتبر عامل الثقافة والتقاليد في مرتبة تأثيرية أقل على المسارين التعليمي والمهني مقارنة مع تأثير العائلة. وهذا صحيح في مجتمع الإمارات اليوم، حيث أن القيود الثقافية والتقاليد باتت أقل تأثيراً عن الماضي، مع الانفتاح الذي يشهده المجتمع وتطور التعليم، مما يضع التقاليد والثقافة في مرتبة أقل تأثيراً بالنسبة لعمل المرأة وتعليمها.

شهدت معدلات التعليم بين الإناث في الإمارات ارتفاعاً ملحوظاً يسبق معدلات التعليم المناظرة للذكور. وإستناداً إلى دراسة (Briegel & Zivkovic -2008)، فإن معدل التعليم بين الإناث هو الأعلى بنسبة (75%) منهن ملتحقات بمؤسسات التعليم العالي، مع ملاحظة تزايد نسبة التحاق الفتيات بمؤسسات التعليم العالي في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا عموماً. وتعتمد الإمارات سياسة ناجحة في توزيع العمل بين الجنسين في القطاعين العام والخاص، إذ تشير الدراسة إلى ارتفاع نسبة مشاركة المرأة في مجالس الإدارات والمواقع السياسية ارتباطاً بالحاجة الملحة لتعليم المرأة، مع التنويه بأن معظم النساء يفضلن العمل في الوظائف الحكومية وذلك لجملة المزايا التي توفرها هذه المؤسسات من حيث أوقات العمل، والإستقرار الوظيفي، والمعاشات التقاعدية، مع الإشارة، والكلام للباحثين، إلى أنها وظائف غير ثابتة في فترات الركود الإقتصادي.

وفي دراسة أخرى، تصدرت دولة الإمارات العربية المتحدة قائمة بلدان الشرق الأوسط وشمال إفريقيا بالنسبة لتعليم المرأة وتمكينها، مع تسجيل أعلى نسبة التحاق في مؤسسات التعليم الخاص (Metcalf, 2011).

### أهداف الدراسة البحثية

تركز الدراسة البحثية على ثلاثة محاور رئيسية، هي أولاً: الإستراتيجية الخاصة بتمكين المرأة من خلال دراسة الإستراتيجيات التي تضعها الحكومة لتعليم المرأة ومنحها حقوق متساوية مع الرجل، مع مقارنة الوضع التعليمي للمرأة بين الأمس واليوم، ثانياً: تحديد الأدوار التي يمكن للمرأة أن تلعبها في بناء مجتمعها وإسهامها في مسيرة النجاح الوطنية، من خلال محاربة بعض القيادات النسائية في الإمارات في القطاعين الحكومي والخاص، وثالثاً: إبراز التحديات التي يمكن أن تواجهها المرأة الإماراتية في مسيرتها التعليمية والمهنية وطريقة التعاطي معها لتجاوزها بشكل إيجابي، وذلك من خلال تحليل وجهات النظر المختلفة. وتخلص الدراسة في خواتيمها إلى بعض التوصيات المدروسة والهادفة إلى إيجاد الحلول الناجعة لتجاوز التحديات.

### الطرق البحثية

اعتمدنا في سياق بحثنا على جمع المعلومات من مصادر أولية وثانوية. بالنسبة للمصادر الثانوية، ارتكنا إلى الصحف والمقالات البحثية والكتب لتغطية المحاور البحثية، معتمدين على مصادر الكتب من مكتبة الجامعة (جامعة زايد) وعلى المقالات المنشورة في المجلات البحثية على الشبكة الإلكترونية. أما المصادر الأولية، فارتكزت إلى مسح استطلاعي تضمّن بعض الأسئلة الموجهة لنساء إماراتيات. وبالفعل نجحنا في جمع مئة (100) جواب. كما عمدنا أيضاً إلى محاربة بعض الإماراتيات اللاتي حققن النجاح في ميادينهن المهنية، لنستفيد من



in the UAE are not restricted by their culture and traditions as they were before. Moreover, UAE culture and traditions have become more open toward educational developments and this could be a reason why responders do not see culture and tradition as an influential factor.

### Most challenges that Emirati women face through their education and career:

### What are the most challenges that Emirati women face through their education and career?

Around 50% of the respondents shared that getting married and having children is the biggest challenge for their education and career path. By getting married, their responsibility becomes heavier; thus they see this factor as the most challenging for them. Also, they have to balance their family, social and work life. The second challenge was chosen because of family and cultural issues. Again, an important factor is family. Many women feel family is an important priority. Although the Government is supporting women's education and there are many opportunities for their career path, still family issues can be one of the barriers and challenges for Emirati women. The next choices that have similar percentage are that women cannot find a job because they have to travel for long distances to other Emirates and women cannot receive enough child care benefit or cannot find onsite nurseries. Again, responders did not choose children as a first ranking issue for their challenges, but still it is considered one of their barriers. Childcare issues, nurseries and traveling for long distances to other Emirates are barriers which are mostly related to the school and work environment rather than personal issues. The point we wanted to make is that schools and jobs can have solutions for these challenges by offering childcare and nurseries inside the buildings and providing jobs for females within their own Emirates.

The lowest ranking challenge was lack of societal support for women to become leaders in their fields. Responders did not see the society factor as a barrier to their education and career path, as recently UAE society is more supportive of and encouraging to Emirati women and/or there are more important challenges than this factor. However, some responders added that there are other challenges such as women cannot work for long hours and should be reduced to fewer working hours to balance their personal and career lives. Another challenge is that most job fields prefer men over women because men can handle a heavier workload compared to women.

Statistics about the education of women and men in the UAE since 1970. In the history of the UAE there were few schools, numbering barely 20 schools. Most of the students were men because the UAE's culture and traditions were different than today. As mentioned at the beginning of our research, women's roles in the society were raising children and being housewives. In 1956 the first school was established for girls, but the number of students was very low because many parents preferred to prepare their daughters to be wives and good mothers instead of sending them to school. Indeed, things became different with development. There were literacy classes for women who couldn't go to school. However, after several years in late 1960's and 1970's, there was a change in women's position in society, and girls' school programs were expanded. The table below represents the percentage of males and females attending schools from 1975 to 2005.

Table:

Indicator Name	1975	1985	2005
<b>Literacy rate, youth total</b> (% of people ages 15-24)	63.04761	82.47264	95.00645
<b>Literacy rate, youth male</b> (% of males ages 15-24)	65.51174	81.01383	93.62515
<b>Literacy rate, youth female</b> (% of females ages 15-24)	56.27697	84.51429	97.00174
<b>Literacy rate, adult total</b> (% of people ages 15 and above)	53.51488	71.2353	90.03385
<b>Literacy rate, adult male</b> (% of males ages 15 and above)	58.38611	72.27428	89.4821
<b>Literacy rate, adult female</b> (% of females ages 15 and above)	38.12487	68.66128	91.47475

Source: World Bank (2013)

At the beginning of 1970 there were fewer students in the country and most of the students were men. As we can see from this chart, literacy among of male students was higher than among female students, especially adults. Young male students were at around 65% while young female students were at 56%. There wasn't huge different in percentage between them, but if we look at adult students' literacy rates we can find a difference. The male adult percentage was around 58% while female



Mariam AlSaffar

The 1st train driver for the city's Metro system

مريم الصفار  
أول سائق لنظام المترو بدبي

### السؤال الثاني: أبرز التحديات التي تواجهها المرأة الإماراتية في مسيرة علمها وعملها:

نحو ( 50% ) من الردود رأيت في الزواج والإنجاب التحدي الأول أمام مسيرة التقدم في العلم والعمل، حيث يترتب على المرأة الموازنة بين عائلتها وعملها وحياتها الإجتماعية، بينما حلت العائلة والثقافة في المرتبة الثانية في تصنيف التحديات، حيث أن العائلة كما أوردنا تشكل محورا هاما بسبب تزايد عبء المسؤولية، مع الإشارة إلى أنه رغم الدعم الحكومي الكبير للمرأة في مسيرة تعليمها، إلا أن العوائق العائلية ما تزال تشكل تحديا بارزا للمرأة في الإمارات. كما شكل العمل في إمارة أخرى تحديا آخر أفرزه الإستطلاع بسبب اضطراب المرأة إلى هدر وقت طويل في التوجه إلى العمل في غير إمارتها بسبب عدم توفر فرصة العمل المناسبة لها في إمارتها، وأيضاً عدم توفر دور حضانات في مقر العمل أو في محيطه. وتجدر الإشارة إلى أن النسبة المستطلعة من السيدات العاملات لم يضعن الأولاد عائقاً أولياً في قائمة التحديات المصنفة. إذ أن مسألة توفر الحضانات والعمل بين الإمارات هي عوائق مرتبطة بأجواء العمل أكثر منه بالعوامل الخارجية. وأما النقطة التي أوردنا توضيحها فهي أنه بالإمكان إيجاد حلول بالنسبة للأطفال الأمهات العاملات من خلال توفير دور الرعاية والحضانة في مقرات العمل للسيدات العاملات ضمن إماراتهم. ولم تعتبر أي منهن المجتمع عائقاً أمام مسير ارتقائهن المهني، لأن المجتمع الإماراتي بات أكثر انفتاحاً ودعماً للمرأة، بينما توقف بعضهن عند الساعات الطويلة للعمل وطالبن بالتخفيف منها للموازنة بين حياتهن الشخصية والعملية. ومن التحديات التي ذُكرت مفاضلة الرجال على النساء في معظم قطاعات العمل لقدرة الرجل على العمل بشكل أطول من المرأة.

### الاحصائيات الخاصة بتعليم المرأة والرجل في الإمارات منذ 1970

لم يكن عدد المدارس في الإمارات قديماً يتجاوز العشرين

مدرسة، وكان التعليم مقتصرأ في معظمه على الرجال، بسبب التقاليد المقيدة آنذاك، حيث اقتصر دور المرأة قديماً على الأمور المنزلية وتربية الأولاد. وفي عام 1956 تم تأسيس أول مدرسة للبنات، إلا أن الإقبال عليها كان ضعيفاً، وذلك لمفاضلة العوائل إعداد بناتهم ربات بيوت وأمهمات صالحات. ولكن مع تطور الزمن وبدائيات عصر الحداثة، تم افتتاح صفوف محو الأمية للفتيات اللاتي لم تكن ظروفهن تسمح لهن بارتياح المدارس الرسمية. وفي أواخر الستينات وبداية السبعينات، بدأ وضع المرأة يشهد تغيراً مع التوسع بالبرامج الدراسية.

### الجدول 1- نسبة الطلبة من الذكور الإناث المرتادين المدارس (الفترة 1975-2005): المصدر: البنك الدولي ( 2013 )

المؤشر	1975	1985	2005
نسبة التعليم - شباب (الفئة العمرية 15-24)	63.04761	82.47264	95.00645
نسبة التعليم- نسبة الذكور (الفئة العمرية 15-24)	65.51174	81.01383	93.62515
نسبة التعليم- نسبة الإناث (الفئة العمرية 15-24)	56.27697	84.51429	97.00174
نسبة التعليم بين الكبار- النسبة الإجمالية (15 سنة فما فوق)	53.51488	71.2353	90.03385
نسبة التعليم بين الكبار- نسبة الذكور (15 سنة فما فوق)	58.38611	72.27428	89.4821
نسبة التعليم بين الكبار- نسبة الإناث (15 سنة فما فوق)	38.12487	68.66128	91.47475



adult students were only at 38%, which is very small proportion compared to the male percentage and young females. The reason behind that is that parents and the family in the past were preparing their daughters only for marriage. But after the development and Sheikh Zayed's strategy and his believing in women, things changed. Let's compare what happened to the proportional literacy rates between 1985 and 2005:

Table:

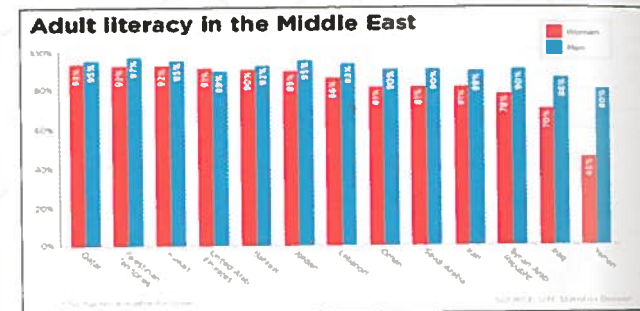
Indicator Name	1985	2005
<b>Literacy rate, youth total</b> (% of people ages 15-24)	82.47264	95.00645
<b>Literacy rate, youth male</b> (% of males ages 15-24)	81.01383	93.62515
<b>Literacy rate, youth female</b> (% of females ages 15-24)	84.51429	97.00174
<b>Literacy rate, adult total</b> (% of people ages 15 and above)	71.2353	90.03385
Literacy rate, adult male <b>(% of males ages 15 and above)</b>	72.27428	89.4821
Literacy rate, adult female <b>(% of females ages 15 and above)</b>	68.66128	91.47475

Source: World Bank (2013)

In this table we can see that female students' literacy rates increased more than male students'. In 1985 female youth percentage was 84% and female adult was 68%, which is rapid growth compared with the previous chart. During 1985 to 2005 things changed positively for women. The Government stated the women's rights were the same as men's, and their aim was to establish a national educational system. As we can see from these two charts, the literacy rate of female students became higher than men's. The adult female rate increased from 68% to 91% while youth female increased from 84% to 97%. This shows how the Government's strategy on educating women and giving them their rights has been achieved through UAE development. According to Dr. Muller (2008), "*Arab countries have shown the fastest improvement in female education of any religion. Women's literacy rate expanded*". Women play a double role in society: as housewives, they are the primary educators of children and create positive values in the upcoming generations; as citizens, they continue their educations and take

high positions in the workforce, which make them important members of their community. Women make up 65% of university graduates in the UAE and are considered an educated pool of talent to meet growth targets of the UAE economy (Empowering women through the Federal National Council.(n.d)). Education and knowledge are the keys to empower and support women and the country as well. Education in the UAE has reached a point where they can compete with other Arab countries, especially if we compare educated Emirati women to those in other Gulf countries. As is shown in UN statistics, in 2012 the UAE ranked second in the Gulf in terms of women's education which reached around 91%.

Figure:

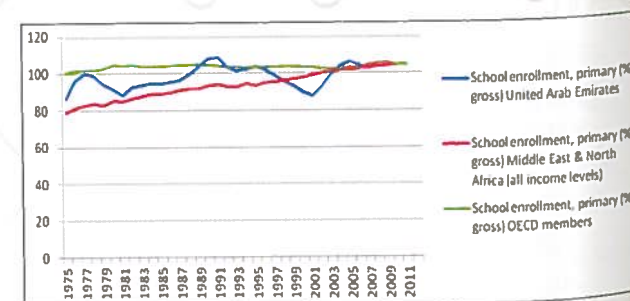


Source: UN Statistics Division 2012

**The investment of the UAE in education:**

The UAE leadership has invested in its people and improves their living condition by giving them the opportunity to have free education. As it shows in the chart below, starting in 1975 UAE nationals were given the opportunity to have free education, therefore we can see from this chart that school enrollment since 1975 has steadily increased. UAE school enrollment is doing the same or better compared to other developed countries. Since 1991 we can see that UAE school enrollment is doing much better than developed countries and OECD countries. Our leadership achieved their goal and strategy; as a result, the UAE has well-educated and satisfied people.

Figure:



Source: world bank (2013)

Our father Sheikh Zayed encouraged gender

في بداية السبعينات، كان عدد الطلبة في البلاد قليلاً، ومعظمهم من الذكور. ويلاحظ من الجدول إرتفاع عدد الطلبة الذكور مقارنة بالطلبة الإناث، خاصة بين الكبار. وبلغت نسبة الطلبة في الفئة العمرية الشابة من الذكور نحو (65%)، ونسبة الطلبة من الإناث (56%) وهو ليس بالفرق الشاسع، بعكس النسبة بين الذكور والإناث - فئة الكبار نسبة 58% للذكور (38%) للإناث. ويعود الفرق في النسب إلى عدم استساعة الأهل توجه الإناث إلى المدارس، غير أن الامر اختلف مع استراتيجية زايد التعليمية وإيمانه بتعليم المرأة شريك النهضة.

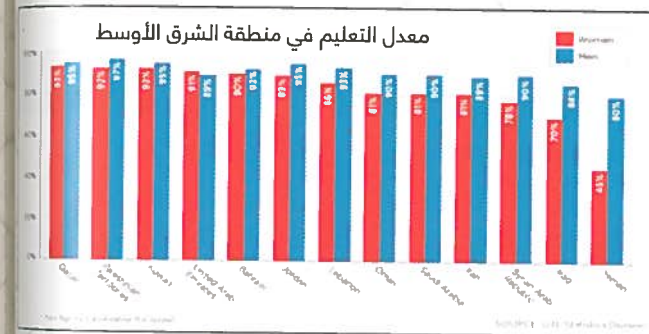
الجدول 2: نسبة الطلبة من الذكور والإناث المرتادين المدارس (الفترة 1985-2005):  
المصدر: البنك الدولي (2013)

2005	1985	المؤشر
95.00645	82.47264	نسبة التعليم - شباب (الفئة العمرية 15-24)
93.62515	81.01383	نسبة التعليم- نسبة الذكور ( الفئة العمرية 15-24 )
97.00174	84.51429	نسبة التعليم- نسبة الإناث ( الفئة العمرية 15-24 )
90.03385	71.2353	نسبة التعليم بين الكبار- لنسبة الإجمالية ( 15 سنة فما فوق )
89.4821	72.27428	نسبة التعليم بين الكبار- نسبة الذكور ( 15 سنة فما فوق )
91.47475	68.66128	نسبة التعليم بين الكبار- نسبة الإناث ( 15 سنة فما فوق )

يتبين لنا من الجدول أعلاه ارتفاع نسبة الطلبة الإناث مقارنة مع الطلبة الذكور. في العام 1985، بلغت نسبة الطلبة الإناث (84%)، ونسبة الطلبة الإناث - من الكبار (68%). وهذا يعكس ازدياداً ملحوظاً مقارنة بالجدول (1)، مع تحسن هذه النسب في ظل مساواة الحكومة بين حقوق المرأة والرجل في فرص التعليم، حيث كان الهدف إرساء نظام تعليمي قوي. والملاحظ بين الجدولين ارتفاع نسبة الطلبة الإناث على الذكور، حيث ارتفعت نسبة التعليم بين الإناث - فئة الكبار من 68% إلى 91%، بينما ارتفعت نسبة الطلبة الإناث - فئة الشباب من (84%) إلى (97%) وهذا يعكس نجاح الخطة الإستراتيجية في تطوير المنظومة التعليمية. واستناداً إلى الباحث (مولر)

(Dr. Muller V. 2008)، فقد ارتفع معدل التعليم في الدول العربية بين الإناث من مختلف الأديان. فالمرأة صاحبة دور مزدوج في المجتمع، فهي مربية الأجيال تبت فيهم القيم الرفيعة، وهي المثابرة في تحصيلها العلمي والقادرة بجدارة على تولي الأدوار القيادية في مجتمعها. وتجدر الإشارة هنا إلى أن نسبة الخريجات من الجامعات في الإمارات هي (65%) بما يحقق أهداف التنمية الإقتصادية الوطنية (Empowering Women through the Federal National Council n.d). فالتعليم والمعرفة هما القاعدتان الأساسيتان لتمكين المرأة ونهضة الوطن.

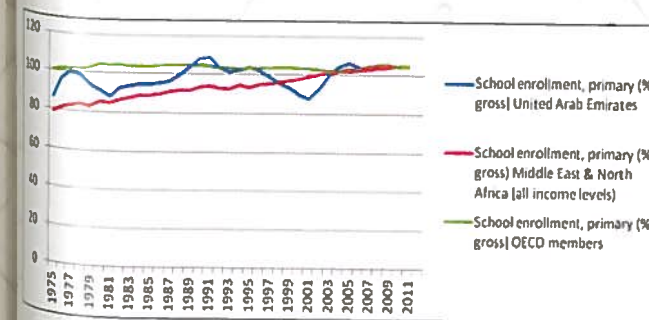
والواقع أن مستويات التعليم في الإمارات قد بلغت حدًا متقدماً تجعلها تضاهي بل تنافس المستويات التعليمية للمرأة في دول الخليج، وندعم قولنا بإحصائيات منظمة الأمم المتحدة في العام 2012، حيث حلت دولة الإمارات في المرتبة الثانية خليجياً في نسب مستويات التعليم والتي بلغت (90%).



المصدر: شعبة الإحصائيات - منظمة الأمم المتحدة  
2012

## الاستثمار في التعليم

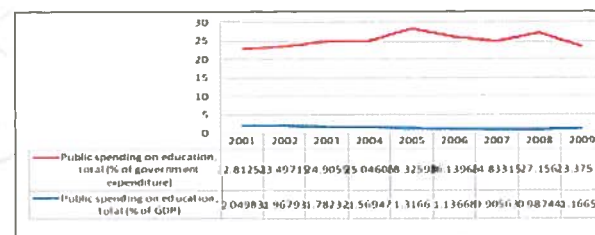
الإستثمار في الإنسان هو الهدف المبتغى الذي تسعى دولة الإمارات إلى تحقيقه من خلال توفير أفضل فرص التعليم لأبنائها وبناتها بشكل مجاني. ومنذ العام 1975 بدأت نسبة الالتحاق بالمدارس ترتفع لتنافس النسب المماثلة في الدول المتقدمة ودول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. وبالفعل بفضل الجهود الجبارة، تمكنت الدولة من تحقيق هدفها الإستراتيجي في التعليم، فتصبح الإمارات دولة تفخر بأبنائها المتعلمين.





equality in the UAE and showed the benefit of having an educated generation. He used all the country's resources in order to provide the perfect educational environment to improve students' skills and knowledge. Our Government gives all kinds of support to their students. For example, free education is provided for each different level from school to universities and colleges and they give students national and international scholarship opportunities. According to the chart below, around 23% of the money the Government spent was on education, which shows that education is a top priority for the UAE Government.

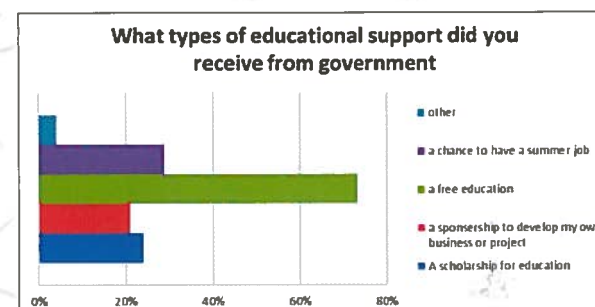
Figure: Public spending on education in the UAE



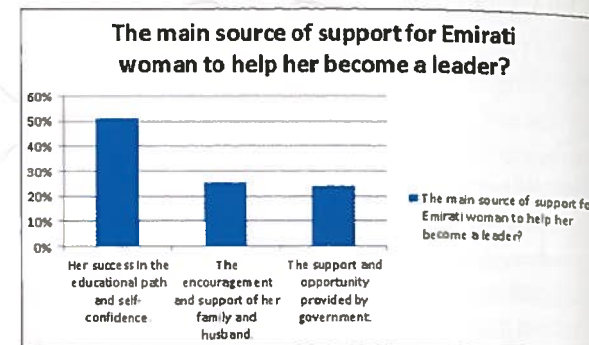
Source: The World Bank's Data Bank (2013)

#### Types of educational support received by Government

The majority of respondents got free government education. Also, 25 out of 100 got a scholarship for education and 21 of them had a sponsorship to develop Emirati women businesses or projects. Some of them mentioned that our Government's support doesn't stop with education. There are training programs, a chance for a cross-cultural experience, a chance to volunteer in a conference or other activities; they also mentioned that our Government gives women the chance to attend conferences abroad. There are many women who are successful in their careers and who have higher degrees because of the UAE leadership's kindness and support.

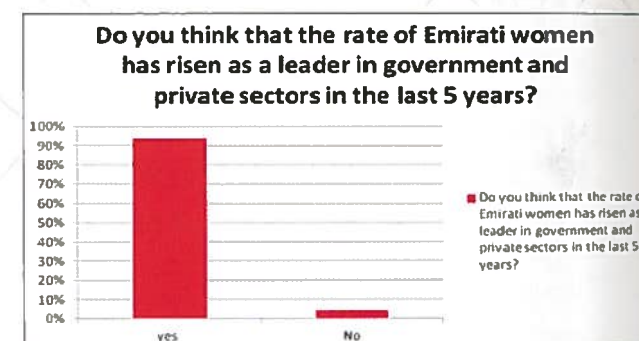


#### The main source of support for Emirati women:



51% of respondents chose that the main source that helps Emirati women to become leaders is their success in the educational path and self-confidence. We also realized from our research that most women completed their studies and this shows that Emirati women are successful and believing in themselves.

#### The increased rate of Emirati women in Government and private sectors in the last five years:



Most of them agreed that there are lots of Emirati women leaders in the last five years. From our research we showed that the country has seen an increase in female leaders. In the last few years, the number of Emirati women leaders has increased, and most of them have become leaders in government sectors, which indicates that the UAE accepts and encourages women to take leadership roles much the same as men.

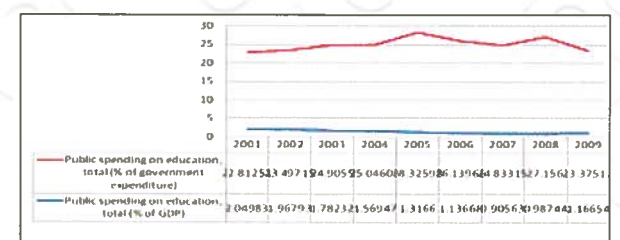
#### Preference of leaders:

All of us agreed that both genders can be good leaders because this depends on their skills and ability to handle this responsibility. There are different points of view about what one should do to be a successful leader. Based on our survey, we found that most women like to have a male leader rather than a female leader. In addition, we realized that women prefer male leaders because they are more cooperative.

#### المصدر: البنك الدولي 2013

لقد عمل الوالد القائد على في ظل الاتحاد على إرساء التعليم بشكل متكافئ بين الجنسين، مسخرًا جميع الطاقات والإمكانات لبناء أجيال متعلمة تنهض بمسيرة التقدم والتنمية، من خلال صقل مهارات الطلبة وتوفير كافة أشكال الدعم لهم. فأتاح التعليم المجاني من المدارس إلى الجامعات، محفزًا الطلبة على نهل العلوم من خلال توفير المنح التعليمية، للمواطنين وغير المواطنين. كما أنفقت الدولة نسبة (23%) على التعليم الذي وضعته في أول سلم أولوياتها.

#### الإنفاق العام على التعليم في الإمارات

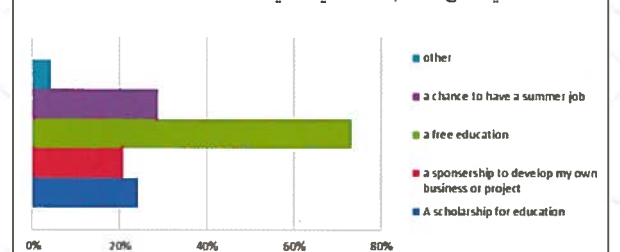


#### المصدر: بيانات البنك الدولي 2013-

#### أنواع الدعم التعليمي الحكومي

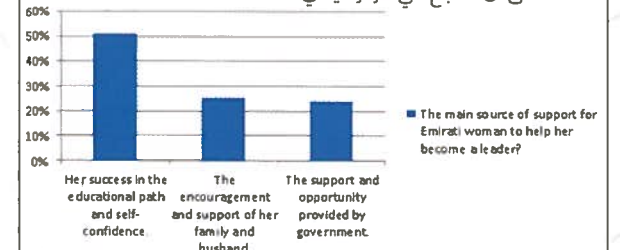
استنادًا إلى المسح الاستطلاعي، فإن أغلبية المشاركات توفرت لهن فرص التعليم المجاني. كما أن نسبة 25% من أصل (100) حصلن على منح دراسية، مقابل نسبة (21%) منهن حصلن على منح خاصة لتطوير مشاريع أعمال خاصة. كما ذكر البعض تجاوز الدعم مجرد توفير الفرص الدراسية، من خلال تنظيم ورش التدريب المكثفة والمشاركة في الورش والمؤتمرات الخارجية، وكلها عوامل داعمة تتيح للمرأة التقدم في تحصيلها أعلى الدرجات الأكاديمية.

#### ما هي أنواع الدعم التعليمي التي تلقيتها من الحكومة؟



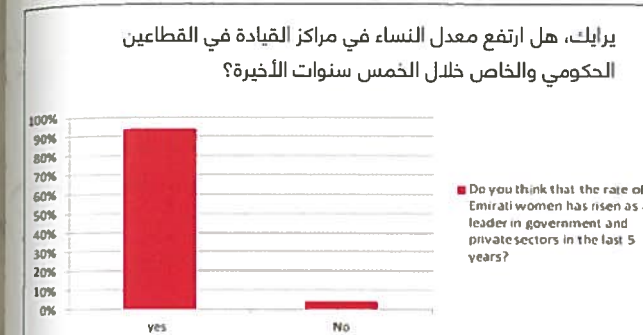
#### المصدر الأول لدعم المرأة الإماراتية

#### ما هو مصدر الدعم الرئيسي للمرأة الإماراتية لمساعدتها على أن تصبح في مركز قيادي؟



عزت نسبة (51%) من المشاركات نجاح المرأة في مسارها التعليمي إلى ثققتها بنفسها في نجاحها في توليها المراكز القيادية. كما أكدت الدراسة نجاح معظم النساء في إتمام دراساتهم بنجاح.

#### ارتفاع نسبة الإماراتيات العاملات في القطاعين الحكومي والخاص خلال السنوات الخمس الماضية:

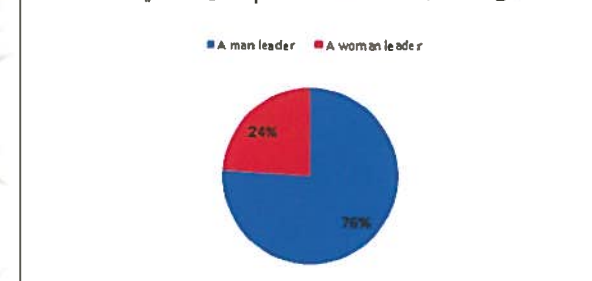


أكد المسح الاستطلاعي تبوء الكثير من الإماراتيات مواقع ريادية خلال السنوات الماضية، حيث لم تدخر الدولة أي جهد في دعم تقدم المرأة، ووصل بعضهم إلى مناصب حكومية رفيعة. وهذا أكبر دليل على تشجيع الدولة للمرأة للعب الأدوار القيادية كما الرجل.

#### المرأة القيادية أم الرجل القيادي

الكل متفق على أنه يمكن للمرأة كما الرجل أن يتمتع بالصفات القيادية والمهارات الريادية. ورغم اختلاف وجهات النظر في تحديد صفات القائد الناجح، ذكرنا أن أنثى، كان من الملفت في الإستطلاع مفاضلة الرجل في القيادة على المرأة، انطلاقًا، وبحسب آراء الفئة المستطلعة، من أن الرجل في المنصب القيادي أكثر تعاونًا من المرأة.

#### هل تفضلين بين المرأة القيادية أم الرجل القيادي؟



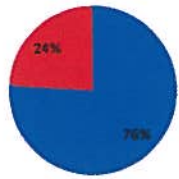
كما بين الإستطلاع نسبة (76%) من النساء يفضلن الرجل في الدور القيادي، وذلك لأن المرأة تغلب عليها العاطفة. بعكس الرجل الذي يُغلب العقل على العاطفة.

قد تصبح هذه الآراء في عموميات الكلام، إلا أن القائد الناجح هو القائد الذي يؤثر في أتباعه، بحسب شخصيته، أكان رجلاً أم امرأة. وبرأينا يمكن للمرأة أن تكون العلامة الفارقة في القيادة إن توفر لها الدعم والتشجيع.



## Do you prefer a woman leader or a man leader?

■ A man leader ■ A woman leader

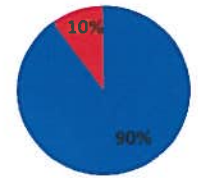


76% of respondents prefer to be led by men. The reason behind that is women's personality is more emotional than men's. On the other hand, men are not emotional and they can think and problem-solve based on reality. Successful leadership depends on how the leader can influence followers; it depends on a leader's personality, not on gender. In our opinion, we believe that women can make a great difference if they have the opportunity and encouragement.

## Preference of working in government or private sector:

## Do you think that Emirati women prefer to work in government or private sector?

■ Government sector ■ Private sector



This chart showed that 90% of women preferred to work in government sectors, while the remaining preferred to work in private sectors. They gave a number of reasons why they chose government over private; they have lots of holidays and long weekends, job security, flexible working hours, and jobs that are much easier to handle and that come with good salaries. However, the few who preferred working in the private sectors claimed that it gives them better career experience than government sector does. The respondents added that government sector has flexible timing hours that are suitable for women. Also, they mentioned that the private sector usually hires Emiratis only to raise the required percentage of the nationals in their companies, and that they do not take Emirati employees seriously.

## Interviews analysis:

## Success Stories of Influential Women

This section will include an interview of two influential women in the UAE who have grown to prominence in the entire Gulf region.

## Interview with Moza Al Sbobsi

In an interview with Moza Al Sbobsi, I sought to understand a number of factors about her life. These days, Ms Al Sbobsi is a judge in the Al Ain courts. She is also the mother of one boy and one girl. She admits that her father contributed a lot towards her university education. When she first took her position as a judge, people thought that women were more emotional and she couldn't make decisions on a case, but she said that each woman has a different personality, but when they face something, they can handle it better than men. Her position as a judge has, however, not affected her social life since she gets time to meet with friends and her immediate family members. Judge Al Sbobsi admits that the UAE's female leadership still has a problem since most of the women are still entangled in their cultural values. She believes that women need to rise up and be go-getters; hence, they need to change their attitude towards responsibility and believe in themselves to achieve their mission and objectives.

## Interview with Dr. Houriya Kazim:

Dr. Houriya Kazim is a medical director and a specialist breast surgeon in a private sector practice. She has really changed the medical landscape in the UAE and she is yearning to do it more, especially for the UAE women who need someone to take care of their health. Dr. Kazim attributes her success to her father, who encouraged her to make the medical career and fully supported her entire studies. She went to the prestigious Royal College of Surgeons in Ireland, where she obtained her fellowship in general surgery, then specialized in surgical oncology. Her return to the UAE in 2006 led to the establishment of the Well Woman Clinic, which specializes in breast surgery and reconstruction. Dr. Kazim loves her work, but this does not prevent her from taking care of her family. She creates time out of her busy schedule on a weekly basis to ensure that she has a full day with them. She believes that it is difficult for an Emirati woman to become a leader, since the society is fully patriarchal. Friendly legislations should be put in place to ensure women's abilities are nurtured so they can become effective leaders in the society. Additionally, a challenge facing Emirati women is the value of male leadership over female leadership. UAE culture needs to overcome this by encouraging Emirati women leaders and supporting them in order to enjoy empowerment in the UAE.

From these two interviews we found that their fathers were the main support for these women's education and careers. This shows that men in the

personality in her career and life. She is also the mother of one boy and one girl. She admits that her father contributed a lot towards her university education. When she first took her position as a judge, people thought that women were more emotional and she couldn't make decisions on a case, but she said that each woman has a different personality, but when they face something, they can handle it better than men. Her position as a judge has, however, not affected her social life since she gets time to meet with friends and her immediate family members. Judge Al Sbobsi admits that the UAE's female leadership still has a problem since most of the women are still entangled in their cultural values. She believes that women need to rise up and be go-getters; hence, they need to change their attitude towards responsibility and believe in themselves to achieve their mission and objectives.

## حورية كاظم

انضمت السيدة حورية كاظم إلى كوكبة السيدات اللامعات من بلادي من خلال مهنة الأيدي البيضاء. فالدكتورة حورية، إستشارية جراحة الأورام والثدي، وهي أول جراحة إماراتية في البلاد. قدمت ولا تزال الدكتورة حورية الكثير لبلدها في عزمها على تعزيز وعي المرأة تجاه العناية بصحتها. وتغزو الدكتورة حورية نجاحها إلى والدها الذي قدم لها يد المساندة وكل التشجيع لدخول المجال الطبي، فكان التحاقها بالكلية الملكية للجراحين في إيرلندا حيث حصلت على شهادة الزمالة في الطب العام وحصلت على الزمالة في مجال جراحة الأورام تخصص جراحة الثدي وعملات الترميم في لندن. وفي العام 2006، أسست الدكتورة حورية عيادة "ويل وومان" النسائية. توازن الدكتورة حورية بين عملها المتطلب وعائلتها، وتقر بالصعوبة التي تواجهها المرأة الإماراتية في الوصول إلى الأدوار القيادية والاضطلاع بها في مجتمع ذكوري، وتقترب سن قوانين تشريعية تساند المرأة للنجاح في الأدوار التي تتولاها، وترى مجحفاً المقارنة الدائمة بين المرأة والرجل في القيادة، حيث لا بد من تجاوز الأمر وحفز المرأة وتوفير الدعم لها في مسيرة التقدم التي تشهدها الإمارات.

ومن خلال المقابلات، نتلمس أن الآباء يعملون على تشجيع بناتهم على التعليم. وتتفق القاضية السبوسية والدكتورة كاظم على التحديات التي تواجهها المرأة في دفة القيادة ومفاضلة المجتمع للرجل القيادي رغم أن كلاهما يتولان الأدوار القيادية بنفس النجاح. كما تريان أنه على المرأة أن تثق بقدراتها وتتجاوز كل الصعاب التي قد تعترض طريقها في المساواة مع الرجل في هذا المجال.

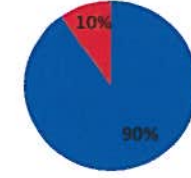
## خولة المعلا

هي وكيل الوزارة المساعد لقطاع السياسات التعليمية. والمعلا حاصلة على ماجستير في التربية، جامعة ريدنيج في المملكة المتحدة، وعلى دبلوم عال في إدارة المعلومات، كلية التقنية العليا، رأس الخيمة، وحائزة على بكالوريوس رياضيات، كلية العلوم، جامعة الإمارات العربية المتحدة. ترى المعلا في أمها الحافز في نجاحها، فقد علمتها مع أخواتها بناء شخصياتهن المستقلة، وبثت فيهن حب التعلم والعمل. بدأت المعلا عملها كمعلمة لمادة الرياضيات والعلوم. وهي تؤمن بأن القطاع التعليمي هو واجب وطني لإعداد أجيال المستقبل وصقل مهاراتهم ومعارفهم، من خلال العمل الدؤوب على تطوير المناهج التعليمية بشكل مستمر لتلبي الإحتياجات العصرية. وهي ترى في القائد الوالد المثال الأعلى لها في تشجيع بنات الإمارات على التحصيل العلمي في الداخل والخارج. أما بالنسبة للموازنة بين حياتها العملية والإجتماعية، فهي تقر بالصعوبات التي

## مفاضلة العمل بين القطاع الحكومي والقطاع الخاص

هل تظنين بأن المرأة الإماراتية تفضل العمل في القطاع الحكومي أم القطاع الخاص؟

■ Government sector ■ Private sector



يبين الرسم البياني مفاضلة نسبة (90%) من النساء العمل في مؤسسات القطاع الحكومي مقابل النسبة المتبقية (10%) اخترن القطاع الخاص، مع ذكرهن الأسباب الوجيهة لذلك، منها، الإجازات الرسمية، مرونة ساعات العمل، الإستقرار الوظيفي وارتفاع الرواتب. وأما النسبة المتبقية، فرأت في العمل في القطاع الخاص تجربة غنية أكثر منه في القطاع الحكومي. وكان لهن رأي في أن القطاع الخاص يوظف المواطنين والمواطنات من أجل رفع نسبة التوظيف الوظيفي المطلوبة منه، ولا يتعاملون مع هؤلاء بشكل جدي من حيث تمكينهم في المجال الوظيفي.

## المقابلات

## حكايات نجاح من الإمارات

كان لنا شرف إجراء مقابلة مع سيدتين إماراتيتين تجلت أدوارهما القيادية من خلال إصرارهما على تحقيق مكانة لهما بين سيدات الأعمال، لتكونا رائدتين في مجالهما، وليس فقط على مستوى دولة الإمارات بل والمنطقة. 6-2-1-1 موزه السبوسية

التحقت موزه السبوسية بسلك القضاء بعد تخرجها من جامعة زايد بشهادة ماجستير الآداب في الدراسات القضائية بدعم من والدها الذي لاقت منه كل التشجيع للإلتحاق بهذا التخصص. وقد أردنا من إجراء المقابلة معها إلقاء الضوء على جوانب كثيرة من حياتها. فهي في حياتها الخاصة أم لطفلين، وفي المحكمة قاضية لا تغلب عليها العاطفة، بل تصدر الحكم عملاً بمقتضياته. وهي تذكر بدايات التحاقها بالعمل القضائي حيث توقع من حولها أن اتخاذها الأحكام القضائية الصارمة أمر فيه بعض الصعوبة وذلك لأنها امرأة، والمرأة معروفة بغلبة عاطفتها. وهنا علقت السبوسية رداً على هذه المقولة بأن "لكل امرأة شخصيتها المختلفة، إلا أن المرأة هي على قدر التحمل عند مواجهتها الصعاب أكثر من الرجل". وتكمل كلامها عن حياتها الإجتماعية، فتقول بأن عملها كقاضية وانشغالها المهنية لم تمنعها من متابعة حياتها الإجتماعية والتقاء أهلها وأصحابها. ولكنها تتوقف عند الدور القيادي للمرأة، فتري بأنه ما تزال أمام المرأة الإماراتية صعوبة تجاوز التقاليد الإجتماعية، إذ إنه على المرأة الركون إلى حوافزها



past believed in women and they supported them as they do today. Both Moza and Houriya had a great educational and career experience and good vision. In addition, they believe that women are facing the challenge that male leadership is valued higher than female leadership. However, the value of male leadership is the same as female. Women should believe in themselves and try as hard as they can to achieve their goals and become as strong as men.

#### Interview with Ms. Khawla Al Mualla:

Khawla AlMualla is Assistant Undersecretary for Educational Policy. She told us that her mother was her role model and the reason for her success. In fact, her mother taught her and her sisters to become independent individuals who are responsible for themselves, and her mother was the one who encouraged her love of learning and working. She has a Bachelor's degree in mathematics and she has a Master of Education degree in mathematics as well. At the beginning of her career she was a mathematics teacher and she taught science as well. She believed that the educational sector is a national duty because as a teacher she could help to improve the next generation's knowledge and skill. Recently, her role is developing curricula that help to improve the minds of the future generation. Ms Al Mualla believes that our father Sheikh Zayed encouraged his people and gave them the opportunity to study inside the country or abroad. She said that it is difficult to balance her social life and career, and she explained that sometimes her job requires overtime, which affects her social life. However, she believes in the success of women and she told us that Emirati women can become successful leaders if they have knowledge and ambition. She added that our Government provides UAE women with all kinds of support that leads to the success of women. In her opinion, most Emirati women get the support from their family and government; therefore, there is no reason for Emirati women to be prevented from becoming leaders. She added that the more difficulties and barriers that are facing her, the more challenging it is for her. Women have to overcome these challenges and take it as a positive point and continue what they have started.

#### Limitations:

The main problem we faced in our research was library book sources. For instance, when we went to the ZU library, we found that many interesting books were not available at that time or were available only on the Abu Dhabi campus. Because we had only limited time we could not wait to get these resources. For future research, we recommend that

we search for sources earlier, so we have time to go for another library if it is helpful.

Another problem was that we had limited time and so we could not do enough interviews. Although we did three great interviews, they were lacking in some part. If we had had time, we wanted to have interviews with a specific category of Emirati women such as women who had difficulties in their educational and career paths. In this way we could have gotten deeper knowledge about our problem statement, which focuses on Emirati women's challenges. Some changes were made while we were writing the research. For example, first we decided that one of us would be responsible for gathering all the survey results and analyzing them. But later on we found that this approach was not suitable, so we had to change it. We divided the survey questions among us, and each one of us had to analyze and explain the data that were related to her part.

#### Conclusion:

In the past, women's roles in the UAE were limited to raising children, but nowadays women's roles have expanded and Emirati females have become an effective resource for UAE development. We found in our research that our Government has been the main supportive force behind Emirati women and that they are the reason of women's success today. The UAE leadership has given Emirati women the chance and the right to become part of the UAE's success by providing them with free education and scholarship. However, we found a percentage of Emirati women who could not finish their higher education and who don't have a career, and so we wanted to know what the reasons are. The majority of the survey responders said that they couldn't finish their educations because they got married and had children. Women should face any challenges during their lives in order to achieve their goals, especially if they have the necessary support. Based on our finding and analysis and based on recourses we have seen, we found that our religion, government and almost all families are the main reason behind women's central position in society today. Emirati women have the opportunity to show other Arab countries that any woman who has the knowledge and ambition can achieve the goal she wishes and becomes an important member of society.

#### Recommendations:

The responders' answers showed that Emirati women need some changes regarding the education and career fields in the UAE. Men should understand that allowing women to be part of the workforce also

ويكفيها فخراً أن تتوفر لنا كإماراتيات جميع الفرص للنجاح والوصول متسلحات بالمعرفة والطموح في مجتمعنا العربي.

#### التوصيات

نستشف من معطيات البحث أن المرأة الإماراتية بحاجة لتفهم الرجل لمختلف الأدوار التي تقوم بها ومساندته لها في تحقيق طموحها العلمي والمهني، فهي شريكة الحياة و الشريك الفاعل في بناء الوطن. ومن هنا دوره الإنساني في مد يد العون لها في المنزل وخارجه، وتقدير ظروف عملها التي قد تتطلب منها تغيباً أطول عن منزلها. والمفارقة كانت في مفاضلة بعض الإماراتيات الرجل القيادي على المرأة القيادية. ولا بد هنا من تعزيز الثقة في النفس، لأن المرأة تمتلك جميع الإمكانيات للوصول بجدارة إلى تولي مناصب قيادية والنجاح فيها بشكل أكبر من الرجل في مسيرة تعليم مستمرة لبلوغ أعلى مراتب العلم.

وأما تفضيل المرأة الإماراتية العمل في مؤسسات القطاع الحكومي أكثر منه القطاع الخاص، فيعزى إلى جملة عوامل يوفرها القطاع العام، منها الإجازات، ساعات العمل المرنة، الاستقرار الوظيفي، التأمين الصحي والرواتب الأعلى. ويبقى القول إنه يتعين على القطاعين العام والخاص النظر في ظروف المرأة العاملة وتيسير عملها من خلال إنشاء حضانات في أماكن العمل حتى تطمئن المرأة العاملة إلى سلامة طفلها وتصبح أكثر إنتاجية.

#### تأمل في البحث

سلط بحثنا الضوء على موضوع تمكين المرأة الإماراتية وعلى دور الحكومة في توفير الفرص الكبيرة ودعمها لتعزيز مكانتها في المجتمع. ولم يصعب علينا إيجاد المصادر التي تخصص العديد من صفحاتها لتناول هذا الموضوع. والركون إلى المقالات الصحفية في هذا الشأن أمر عملي لاعتماد هذه المقالات على الاستطلاعات والمسوح المستندة إلى وقائع، وليس إلى آراء الكاتب الشخصية. وكل هذه مقومات إيجابية في الإتساق البحثي.

أما النقطة الأقل قوة برأينا، فهي عدم الإستجابة الكبيرة في الرد على الإستطلاع البحثي بالشكل الكافي. فالفئة التي تجاوبت في الرد بلغ عددها (100) امرأة معظمهن من حاملات الشهادات الجامعية، وكنا نرغب في الواقع لولا ضيق الوقت المحدد للبحث إستطلاع آراء السيدات اللاتي لم يكملن تعليمهن العالي أو اللاتي لم تسمح لهن الظروف ممارسة العمل المهني. كذلك كان الإستطلاع في يدايته عاماً في الأسئلة التي وضعناها، وقد تمكنا لاحقاً بتوجيه من الأستاذ المختص بلورة أسئلة أكثر دالة والدخول في التفاصيل بشكل أكبر بعد الاطلاع على مصادر أكثر تنوعاً.

تواجهها بعض الأحيان لاستحواذ عملها على مجمل وقتها، إلا أنها تؤمن بقدرة المرأة الإماراتية على لعب الأدوار القيادية بنجاح لتمتعها بكافة مقومات النجاح والطموح. والدولة بقيادتها الرشيدة لا تغفل عن دعم المرأة على كافة المستويات والأصعدة وأيضاً المجتمع والعائلة. فكلما زادت الصعوبات برأيها، زادت الرغبة في التحدي والنجاح. وعلى المرأة الإماراتية أن تسير في هذا المنحى وتأخذ الأمور بإيجابية وتنطلق في السير في مسيرة نجاحها.

#### صعوبات المشروع البحثي

من أبرز الصعوبات التي واجهها مشروع بحثنا كان عدم توفر مصادر الكتب التي تتناول موضوع البحث من خلال الموارد المكتبية في الجامعة، حيث توفر بعضها في مكتبة فرع الجامعة بأبوظبي، مما اضطرنا للانتظار توفرها لنا في فرع دبي. ولم يتسّر لنا الإستفادة كثيراً بسبب ضيق الوقت المحدد لتسليم المشروع. وتعلمنا من هذه التجربة ضرورة البدء في البحث والتقصي في مرحلة مبكرة عن المصادر، سواء من خلال الموارد المتاحة داخل الجامعة أو خارجها.

وكنا كفريق نرغب في محاورة عدد أكبر من السيدات الناجحات في المجتمع الإماراتي، كأن نحاور بعض السيدات اللاتي واجهن صعوبات في حياتهن العلمية والعملية حتى نتعرف بشكل أكثر عمقاً على التحديات التي تواجه المرأة الإماراتية. كما تعلمنا من التجربة البحثية المشتركة كيفية التنظيم ومشاطرة العمل بشكل فعال وإن مع بعض العثرات التي عرفناها، حيث كان من المقرر في بداية البحث أن تتولى إحدانا مسؤولية جمع المخرجات البحثية، بينما تقوم أخرى بالتحليل اللازم. ولكن وجدنا هذه الطريقة غير مجدية، وقررنا تغيير الخطة البحثية بحيث تقوم كل واحدة فينا بتحليل وصياغة البيانات الخاصة بجزئها.

#### خاتمة البحث

عملت المرأة الإماراتية على مواكبة مسيرة التطور العالمي، معتمدة على جهودها في المثابرة على التعليم لتكون الشريك الفاعل الموازي للرجل في نهضة الوطن. ولم يعد دورها مقتصرًا داخل منزلها، وذلك في ظل الرؤية الحكيمة لقيادات الوطن التي تدعم بكل ثقة خطوات نجاحها والتي لولا توجيهاهم ومساندتهم لما وصلت المرأة إليه اليوم من علم ومناصب قيادية يفخر الوطن بها. وفي السياق عينه، تبين لنا أن بعض النساء لم يكملن تعليمهن العالي ولم يخضن تجربة العمل. وأردنا الوقوف على الأسباب، واستنتجنا من محصلة الردود التي تم جمعها أنهن انشغلن بالزواج والإنجاب. ولكن لا بد من الإعتراف بالدور الكبير الذي توليه الدولة لتعليم المرأة التي عليها أن تشق درب الصعاب وتحقق أحلامها وأهدافها، خاصة وأن تعاليم الدين الإسلامي تعطي المرأة جميع حقوقها وأيضاً الخطط الحكومية المستمرة التي تهدف إلى تمكين المرأة في مختلف المجالات، دون أن ننسى دور المجتمع ومساندته.



means understanding their position, valuing their tasks, and excusing them from any conditions out of her control. Although men might allow their wives and sisters to work, they still admonish them if they are late or busy because of their work duties. In fact, women do not need permission to work, they need encouragement and the support of their families, especially those women who are married. However, the issue is not only with men. According to the survey many women chose a male leader over women. Emirati women should be supportive of themselves and supportive of their female leaders. In this context, women should support the UAE female leaders by entrusting them with leadership and shutting out the negative thoughts of the society. Additionally, women have to believe in their power and roles; they need to be positive and to take these challenges as incentive to continue seeking knowledge and embrace having

a better career. We discovered that Emirati women prefer working in government institutions to private ones due a number of factors. Some of these include the comforts that come with longer weekends, security, flexible working hours, insurance for children and high salaries. Though it is good and attractive to work in the government, preference should be given to the private sector. However, it is not preferred because of the demands and the time inflexibility that comes with working in such a system. Both private and government sectors need to make the process of women's jobs easier by providing onsite nurseries in the workplace. In addition, responders argued that having onsite nurseries would mean that mothers would not have to leave their children with a nanny or incapable relatives, in turn giving her peace of mind and allowing her to work smoothly and actively.

## References:

- Abdul Ghaffar, S. (n.d.). The Rights and Duties of Women in Islam. Retrieved from <http://www.islamicfinder.org/articles/article.php?id=411>
- Albuti, M. (2003). Women between the Tyranny of the western system and the mercy of the Islamic law. Beirut – Lebanon.
- Abuarqub, M. (February 2009). Islamic Perspectives on Education. Published by Islamic Relief Worldwide: United Kingdom.
- Augsburg, K., Claus, I. & Randeree, K. (2009). Leadership and the Emirati woman : breaking the glass ceiling in the Arabian Gulf. Münster London: Lit Global distributor.
- Bitar, Z. (Aug 23, 2010). Empowering women in UAE. retrieved from <http://gulfnews.com/business/sectors/features/empowering-women-in-uae-1.671729>
- Briegel, T., & Zivkovic, J. (2008). Financial empowerment of women in the United Arab Emirates. Journal of Middle East Women's Studies, 4(2), 87-99.
- Cabinet commends Sheikhha Fatima's launch of Strategy for Empowerment of Emirati Women in the UAE. (March 13, 2015). Retrieved from <http://www.uaeinteract.com/korean/news/default.asp?ID=34>
- Carvalho, V (2012). Nation- Building, state and the gender-framing of Women's Rights in the united Arab Emirates. Retrieved on May 9, 2015
- Christabell, P. (2009). Women empowerment through capacity building : the role of microfinance. New Delhi: Concept Pub. Co.
- Darraj, S. & Puller, M. (2009). United Arab Emirates. New York: Chelsea House.
- Dr. Muller, V. (2008). Emirati Women in Dubai. Retrieved on May 9, 2015
- Education in the UAE.(n.d). retrieved from <https://www.moe.gov.ae/English/Pages/UAE/UaeEdu.aspx>
- Education. (n.d). Retrieved from <http://www.uaecd.org/k-12-education>
- Education. (n.d). Retrieved from <http://www.sheikhmohammed.co.ae/vgn-ext-templating/v/index.jsp?vgnextoid=1e8c4c8631cb4110VgnVCM100000b0140a0aRCRD>
- Empowering women through the Federal National Council.(n.d). retrieved from [http://www.alshindagah.com/shindagah75/empowring\\_women\\_through\\_the\\_FNC.htm](http://www.alshindagah.com/shindagah75/empowring_women_through_the_FNC.htm)
- Engineer, A. (2004). The rights of women in Islam. New Dawn Press Group.
- Hassink, J. (n.d). Domains of influence. Retrieved on May 9. 2015
- Handoussa, H. (2005). Arab women and economic development : papers presented at a seminar held in Kuwait, 20-21 October, 2003. Place of publication not identified: Arab Fund for Economic and Social Development.
- Hutchings, K. & Michailova, S. (2014). Research handbook on women in international management. Cheltenham: Edward Elgar.
- Kelly, S. & Breslin, J. (2010). Women's rights in the Middle East and North Africa progress amid resistance. New York Lanham Md: Freedom House Rowman & Littlefield Publishers.
- Metcalfe, B. D. (2011). Women, empowerment and development in Arab Gulf States: a critical appraisal of governance, culture and national human resource development (HRD) frameworks. Human Resource Development International, 14(2), 131-148.
- Mohammed meets Emirati students in France.( June 12, 2013). Retrieved from <http://www.sheikhmohammed.co.ae/vgn-ext-templating/v/index>.

وفي نهاية المطاف لا بد من الإقرار بأن دولة الإمارات لم تقصر في فتح أبواب العلم والعمل أمام المرأة، نصف المجتمع، من أجل أن تمضي قدماً في مسيرة تقدمها والإسهام من خلال الدور القيادية التي تلعبها المساهمة في رفعة الوطن لولا ضيق الوقت المخصص للبحث. ومن هنا اهتمامنا مثلاً بالقيام مستقبلاً ببحث مقارنة بين المرأة في الإمارات والمرأة في الدول العربية في المجال العمل.

كما حاولنا من خلال البحث تطبيق أهداف التعلم في جامعة زايد، وأهمها طرق استبقاء المعلومات من خلال الاطلاع على مصادر متنوعة بهدف استخلاص معلومات قيمة. وبالفعل اعتمدنا تنوع المصادر كاليستبيانات والمقابلات

## المراجع المعتمدة باللغتين العربية والإنجليزية:

- Abdul Ghaffar, S. (n.d.). The Rights and Duties of Women in Islam. Retrieved from <http://www.islamicfinder.org/articles/article.php?id=411>
- Albuti, M. (2003). Women between the Tyranny of the western system and the mercy of the Islamic law. Beirut – Lebanon.
- Abuarqub, M. (February 2009). Islamic Perspectives on Education. Published by Islamic Relief Worldwide: United Kingdom.
- Augsburg, K., Claus, I. & Randeree, K. (2009). Leadership and the Emirati woman : breaking the glass ceiling in the Arabian Gulf. Münster London: Lit Global distributor.
- Bitar, Z. (Aug 23, 2010). Empowering women in UAE. retrieved from <http://gulfnews.com/business/sectors/features/empowering-women-in-uae-1.671729>
- Briegel, T., & Zivkovic, J. (2008). Financial empowerment of women in the United Arab Emirates. Journal of Middle East Women's Studies, 4(2), 87-99.
- Cabinet commends Sheikhha Fatima's launch of Strategy for Empowerment of Emirati Women in the UAE. (March 13, 2015). Retrieved from <http://www.uaeinteract.com/korean/news/default.asp?ID=34>
- Carvalho, V (2012). Nation- Building, state and the gender-framing of Women's Rights in the united Arab Emirates. Retrieved on May 9, 2015
- Christabell, P. (2009). Women empowerment through capacity building : the role of microfinance. New Delhi: Concept Pub. Co.
- Darraj, S. & Puller, M. (2009). United Arab Emirates. New York: Chelsea House.
- Dr. Muller, V. (2008). Emirati Women in Dubai. Retrieved on May 9, 2015
- Education in the UAE.(n.d). retrieved from <https://www.moe.gov.ae/English/Pages/UAE/UaeEdu.aspx>
- Education. (n.d). Retrieved from <http://www.uaecd.org/k-12-education>
- Education. (n.d). Retrieved from <http://www.sheikhmohammed.co.ae/vgn-ext-templating/v/index.jsp?vgnextoid=1e8c4c8631cb4110VgnVCM100000b0140a0aRCRD>
- Empowering women through the Federal National Council.(n.d). retrieved from [http://www.alshindagah.com/shindagah75/empowring\\_women\\_through\\_the\\_FNC.htm](http://www.alshindagah.com/shindagah75/empowring_women_through_the_FNC.htm)
- Engineer, A. (2004). The rights of women in Islam. New Dawn Press Group.
- Hassink, J. (n.d). Domains of influence. Retrieved on May 9. 2015
- Handoussa, H. (2005). Arab women and economic development : papers presented at a seminar held in Kuwait, 20-21 October, 2003. Place of publication not identified: Arab Fund for Economic and Social Development.
- Hutchings, K. & Michailova, S. (2014). Research handbook on women in international management. Cheltenham: Edward Elgar.
- Kelly, S. & Breslin, J. (2010). Women's rights in the Middle East and North Africa progress amid resistance. New York Lanham Md: Freedom House Rowman & Littlefield Publishers.
- Metcalfe, B. D. (2011). Women, empowerment and development in Arab Gulf States: a critical appraisal of governance, culture and national human resource development (HRD) frameworks. Human Resource Development International, 14(2), 131-148.
- Mohammed meets Emirati students in France.( June 12, 2013). Retrieved from <http://www.sheikhmohammed.co.ae/vgn-ext-templating/v/index>.